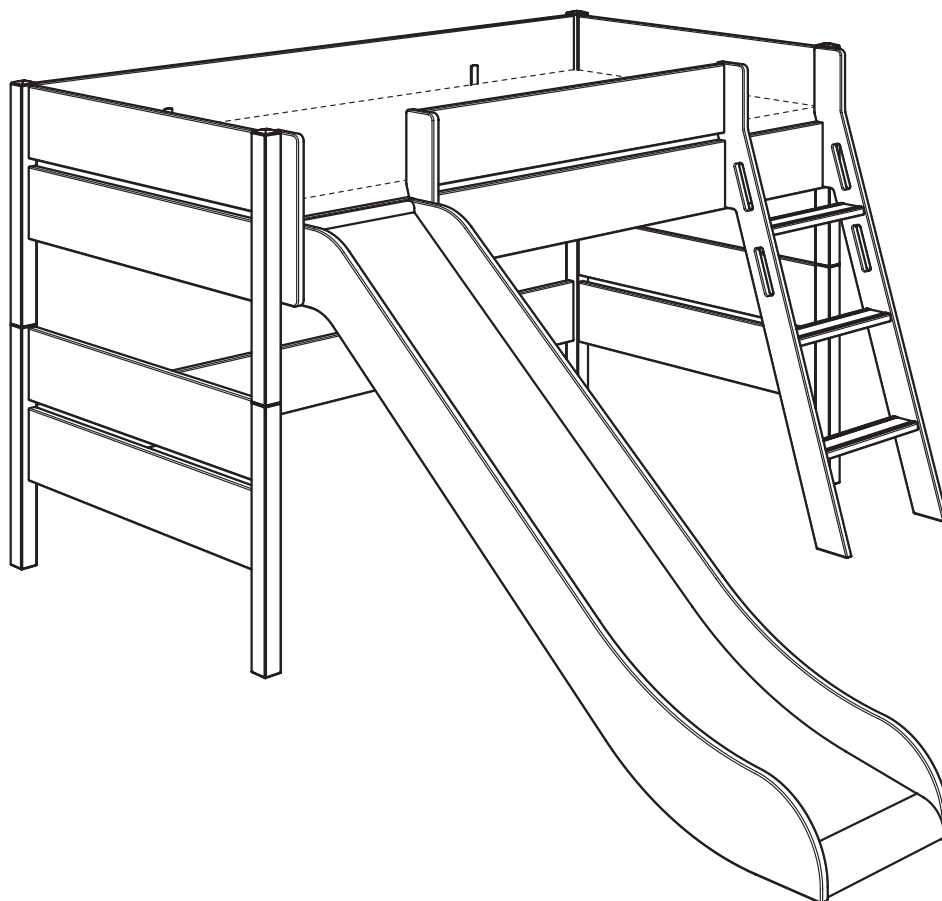


Gebruuchsanleitung PK-Nr. 2925
Instructions / Mode d'emploi / Gebruiksaanwijzing /
инструкция по использованию / 使用说明

PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
97840 Hafenlohr
Germany



Kinderwelten



STEN 120
90x200

118 8503

118 8504

118 8508

118 8509

STEN 120
120x200

118 8553

118 8554

118 8558

118 8559



www.blauer-engel.de/uz38

- emissionsarm
- Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft





Warnhinweis!

Warning! / Avertissement! / Waarschuwing! /
Предупреждение! / 警告!



PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
97840 Hafenlohr
Germany



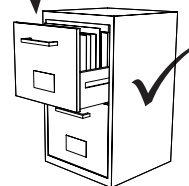
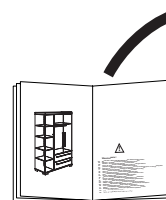
Kinderwelten

V..

Vorbereitung / Preparation /
Préparation / Voorbereiding /
Подготовка / 准备

M..

Montage / Assembly /
Assemblage / Montage / Монтаж /
组装



PK-Nr. 2800



Warnhinweis !

DE Warnhinweis ! Beiliegende Wandbefestigungen müssen montiert werden !

FR Attention ! Les fixations murales ci-jointes doivent être montées !

GB Attention ! The enclosed wall mountings must be fitted !

NL Let op ! De meegeleverde wandbevestigingen moeten worden gemonteerd !

ES ¡Atención! Las fijaciones murales incluidas deben montarse !

GR Προσοχή ! Τα εξαρτήματα στήριξης που περιλαμβάνονται στη συσκευασία πρέπει να συναρμολογηθούν !

IT Attenzione ! Occorre montare i fissaggi per attacco alla parete qui allegati !

CZ Pozor ! Přiložené úchytky musí být namontovány na stěnu !

SL Pozor ! Namontirati je potrebno priložene elemente za pritrditev na zid !

PL Uwaga ! Załączone zamocowania do ściany muszą być zamontowane !

BG Внимание ! Приложението закрепвания за стена трябва да бъдат монтирани !

HR Pozor ! Priložena zidna pričvršćenja moraju biti montirana !

LT Dėmesio ! Pridedamas tvirtinimo prie sienos detales reikia sumontuoti !

RU Внимание ! Обязательно используйте прилагаемые крепления стене !

CN 注意 ! 附带的墙壁安装组件必须安装 !

AR تنبيه! لا بد من تركيب الأدوات المرفقة للتثبيت على الحائط!

DE **Schraubenverbindungen von Zeit zu Zeit auf ihre Festigkeit prüfen, gegebenenfalls nachziehen, da die Stabilität der Konstruktion sonst nicht gegeben ist.**

FR Vérifier les connexions à vis de temps en temps, resserrer celles-ci le cas échéant, car, sinon, la stabilité de la construction ne serait pas assurée.

GB Check the tightness of the screw connections from time to time and tighten if necessary, as otherwise the stability of the construction is not assured.

NL Schroefverbindingen moeten van tijd tot tijd op hun stevigheid worden gecontroleerd en eventueel worden vastgedraaid, aangezien de stabiliteit van de constructie anders niet verzekerd is.

ES Compruebe de vez en cuando la firmeza de las uniones atornilladas y reapriete los tornillos si fuera necesario, pues de lo contrario quedaría afectada la estabilidad de la estructura.

GR Πού και πού ελέγχετε τη σταθερότητα των κοχλιωτών συνδέσεων κι εφ' όσον είναι ανάγκη, τις σφίγγετε ξανά, επειδή διαφορετικά δεν είναι η ευστάθεια της κατασκευής δεδομένη.

IT Controllare di tanto in tanto la tenuta delle connessioni a viti, all'occorrenza provvedere a serrarle di nuovo, poiché altrimenti non è garantita la stabilità della struttura.

CZ Čas od času zkontrolujte pevnost šroubových spojů, případně je dotáhněte, jinak nebude konstrukce stabilní.

SL Vijačne zveze od časa do časa preveriti glede na trdnost, po potrebi priviti, saj sicer stabilnost konstrukcije ne bo zagotovljena.

PL Połączenia śrubami sprawdzać od czasu do czasu pod kątem ich trwałości, ewentualnie dokręcać, gdyż inaczej konstrukcja nie jest stabilna.

BG Контролирайте от време на време дали болтовите съединения са добре завинтени, тъй като в противен случай не може да се гарантира стабилността на конструкцията.

HR Spojeve vijaka s vremena na vrijeme provjeriti u svezi čvrstoće, po potrebi stegnuti, jer inače nije zajamčena stabilnost konstrukcije.

LT Kartais patikrinkite varžtų jungčių stiprumą, prireikus suveržkite juos stipriau, nes priešingu atveju konstrukcija nebus stabili.

RU Перепроверяйте время от времени болтовые соединения. Они должны быть плотно затянуты. Это гарантирует стабильность конструкции.

CN 请经常的检查连接处的螺丝，如有发现松动请及时锁紧，否则将无法保障其稳定性。

DE **Pflegehinweis: Zum Reinigen der Oberflächen ein leicht-feuchtes Tuch oder ein handelsübliches Möbelpflegemittel verwenden.**

FR Indication sur l'entretien: pour nettoyer les surfaces, utiliser un chiffon légèrement humide ou un nettoyant pour meubles en vente dans le commerce

GB Caring for the... : In order to clean the surfaces please use a slightly damp cloth or commercially available furniture care product.

NL Verzorgingsanwijzing: Voor het reinigen van de oppervlakken een licht vochtig doek of een gebruikelijk meubelschoonmaakmiddel gebruiken.

ES Recomendaciones de cuidado: Para limpiar las superficies del mueble debe usar un trapo humedecido o un producto de limpieza de muebles comercial.

GR Οδηγίες περιποίησης: Για το καθάρισμα των επιφανειών να χρησιμοποιείτε ένα ελαφρά νοτισμένο πανάκι ή λούστρο επίπλων.

IT Indicazione per pulizia e cura: Per la pulizia delle superfici utilizzate un panno leggermente umido o un normale prodotto per la cura dei mobili.

CZ Pokyny k čištění: Na čištění povrchu použijte pouze navlhčený kousek látky nebo běžný prostředek na ošetřování nábytku.

SL Navodilo za nego: Za čiščenje površin uporabljajte malo vlažno cunjko ali trgovsko običajno sredstvo za nego pohištva.

PL Wskazówka pielęgnacyjna: do czyszczenia powierzchni stosować lekko wilgotną ściereczkę lub zwykły środek do pielęgnacji mebli.

BG Указание за поддържане: Използвайте леко навлажнена кърпа или обикновен препарат за поддържане на мебели, за да почистите повърхностите.

HR Upute za njegu: Za čišćenje površina upotrijebiti jednu lako navlaženu krpu ili trgovačko uobičajeno sredstvo za njegu namještaja.

LT Rekomendacija priežiūrai: Paviršius valykite drėgna pašluoste arba parduotuviuose įsigytomis baldų priežiūros priemonėmis.

RU Рекомендации по уходу: для очистки поверхностей используйте слегка влажную тряпку или обычное средство по уходу за мебелью.

CN 保养说明: 清洁表面只需稍微潮湿的布或普通的家具清洁剂即可。

AR إرشاد للعناية: يرجى من أجل تنظيف الأسطح استخدام منديل رطب بعض الشيء أو استخدام إحدى مواد تنظيف الأثاث المتوفرة في الأسواق التجارية.

Beschläge

Fittings / Raccords / Hulpstukken /
Фурнитура / 配件 / Vasalatok

PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
97840 Hafenlohr
Germany

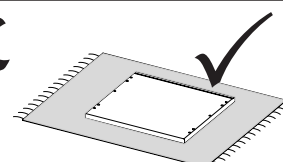
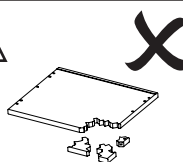
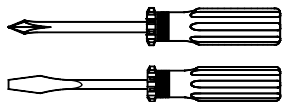
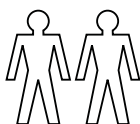


Kinderwelten

1:1
DIN A4



ca. 1,5h



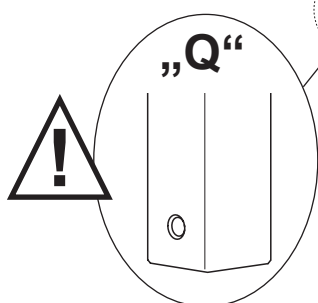
Farbe: Eiche / Eiche, Colour: Oak / Oak, Couleur : Chêne / Chêne, Kleur: Eik / Eik,
Цвет: дуб / дуб, 颜色: 橡木/橡木

A 8x 681 5839	C 8x 681 0770	D 24x 681 0351	H M6 x 65 2x 681 3972	I M6 x 35 6x 681 3954	J 4x 681 5844	K 3,5 x 15 8x 681 4908	L M6 4x 681 0801	M 6,3 x 11 4x 681 5066	Q 2x 681 1505
--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---	---	--------------------------------	--	--------------------------------------	--	--------------------------------

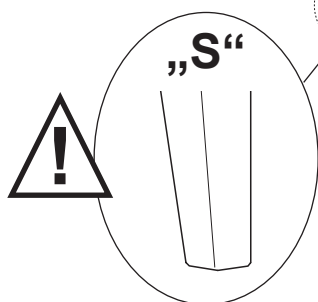
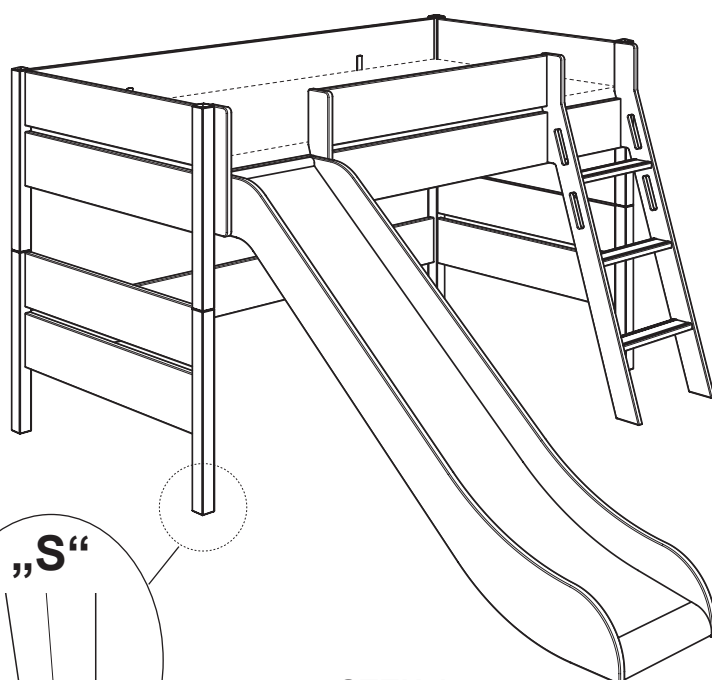
 SW6 1x 681 3015	 SW4 1x 681 3011	 8x 681 0852	R2 M6 x 42 4x 681 2555
---------------------------	---------------------------	--------------------	--

B 6,3 x 15 16x 681 5060	E ø10 x 14 2x 681 1665	U EICHE 8x 683 0084
---	--	---

R1 4x 681 8487	X Eiche ø5 x 8 20x 683 0069	Y Eiche ø5,4 x 13 6x 683 0004	Z Eiche ø7 x 15 4x 683 0029	W Eiche ø10 x 15 (4x) 8x 683 0059
---------------------------------	--	--	--	--



STEN 120
118 8503
118 8553



STEN 120
118 8504
118 8554

Beschläge

Fittings / Raccords / Hulpstukken /
Фурнитура / 配件 / Vasalatok

PAIDI Möbel GmbH
Hauptstraße 87
97840 Hafenlohr
Germany

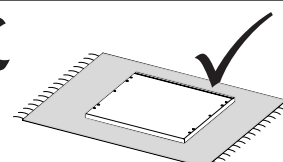
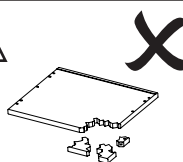
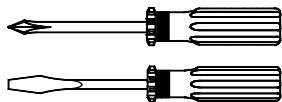
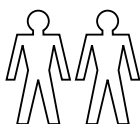


Kinderwelten

1:1
DIN A4



ca. 1,5h



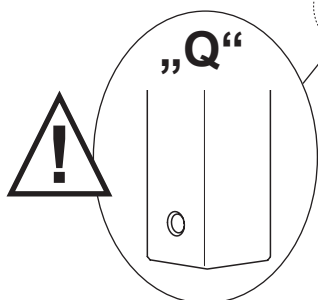
Farbe: Eiche / Grau, Colour: Oak / Gray, Couleur : Chêne / Gris, Kleur: Eik / Grijs,
Цвет: дуб / серый, 颜色: 橡木/灰色

A 8x 681 5839	C 8x 681 0770	D 24x 681 0351	H M6 x 65 2x 681 3972	I M6 x 35 6x 681 3954	J 4x 681 5844	K 3,5 x 15 8x 681 4908	L M6 4x 681 0801	M 6,3 x 11 4x 681 5066	Q 2x 681 1505
--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---	---	--------------------------------	--	--------------------------------------	--	--------------------------------

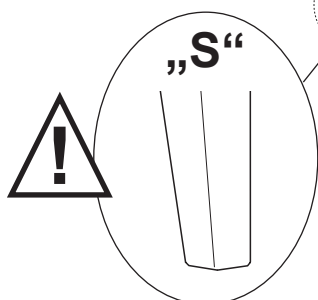
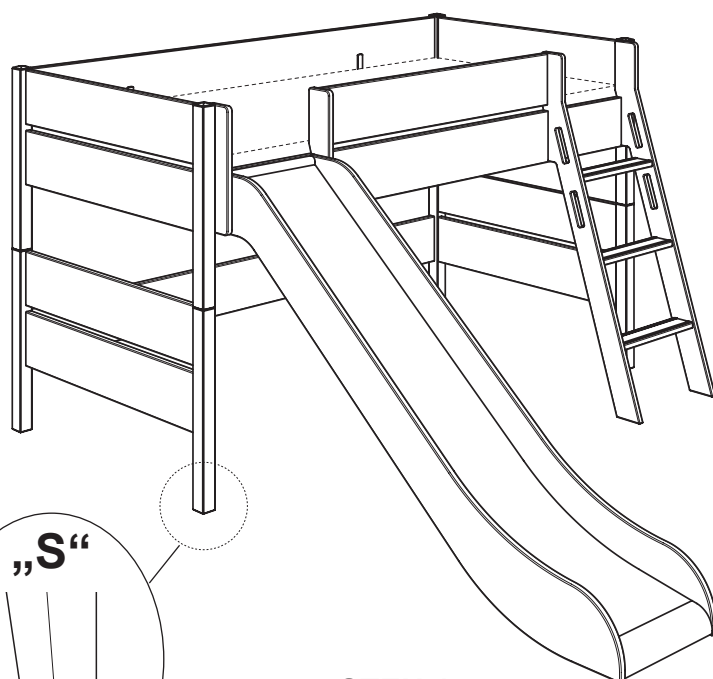
 SW6 1x 681 3015	 SW4 1x 681 3011	 8x 681 0852	R2 M6 x 42 4x 681 2555
---------------------------	---------------------------	--------------------	--

B 6,3 x 18 16x 681 5095	E ø12 x 18 2x 681 1664	F 2x 681 8110	G 6,3 x 20 8x 681 5094	U Grau 8x 683 0088
---	--	--------------------------------	--	--

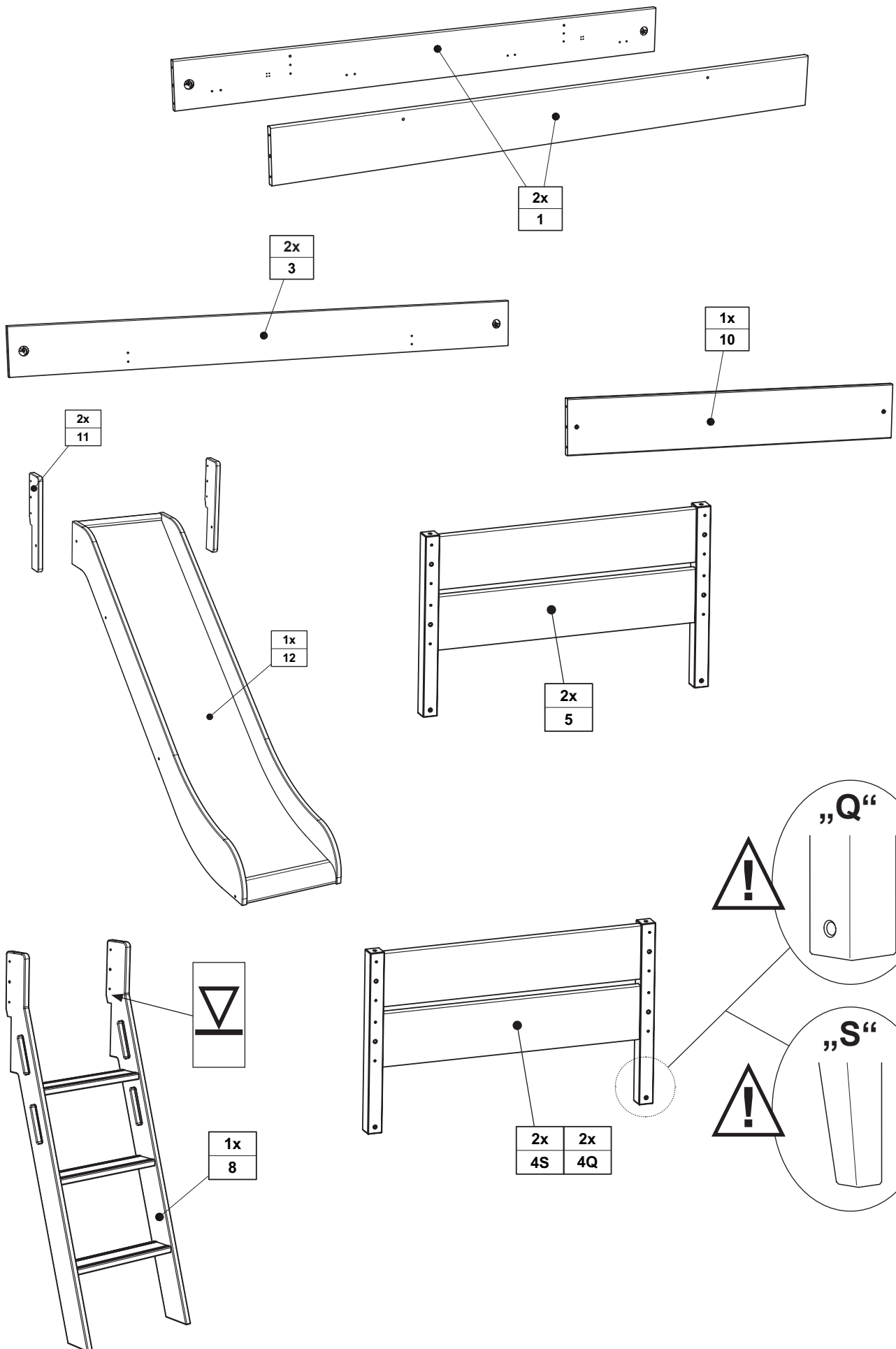
R1 4x 681 8487	X Eiche ø5 x 8 20x 683 0069	X1 Grau ø5 x 8 8x 683 0068	Y Eiche ø5,4 x 13 6x 683 0004	Z Grau ø7 x 15 4x 683 0027	W Eiche ø10 x 15 (4x) 8x 683 0059
---------------------------------	--	---	--	---	--



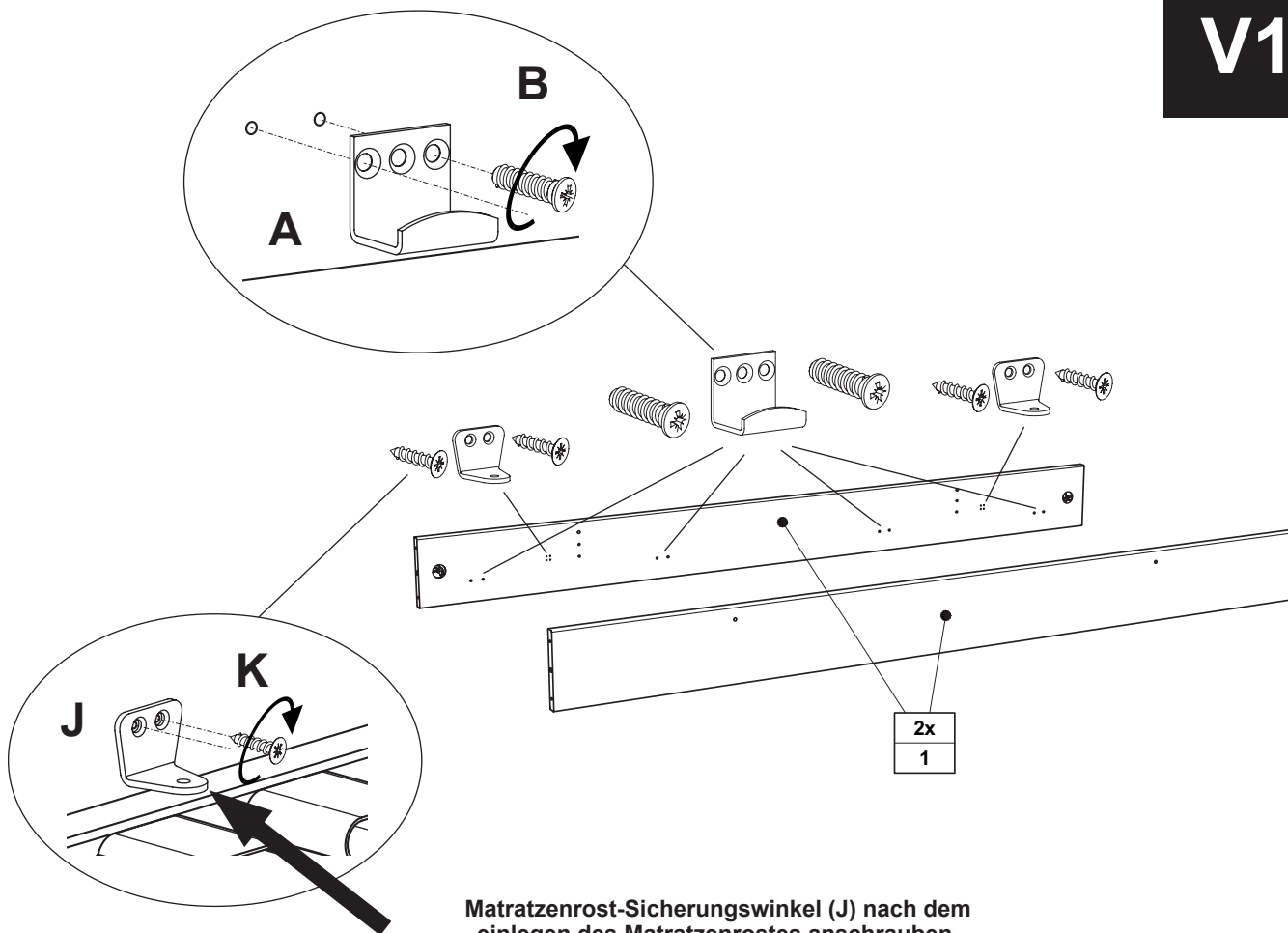
STEN 120
118 8508
118 8558



STEN 120
118 8509
118 8559

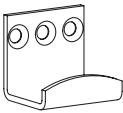


V1

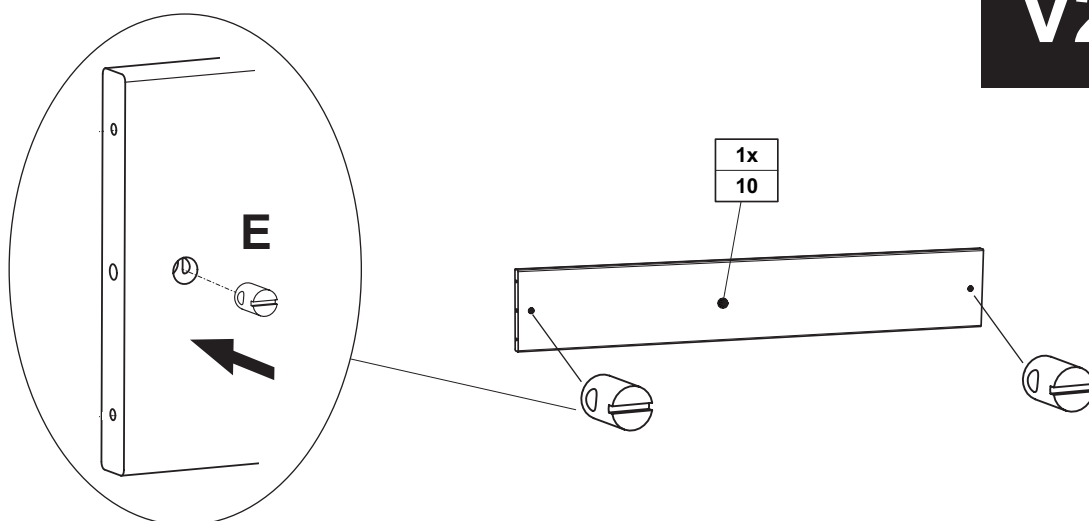


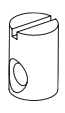
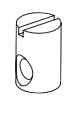
Matratzenrost-Sicherungswinkel (J) nach dem einlegen des Matratzenrostes anschrauben.

Screw on the mattress base bracket (J) after inserting the mattress base.
 Visser l'angle du sommier (J) après avoir posé ce dernier.
 De hoek van de matrasbodem (J) na het plaatsen van de matrasbodem vastschroeven.
 Уголки решетки для матраса (J) привинчиваются при каждой установке решетки.
 插入床垫底座后，拧上床垫底座支架的角铁 (J)。

A	B	B
		
8x 681 5839	6,3 x 15 16x 681 5060	6,3 x 18 16x 681 5095

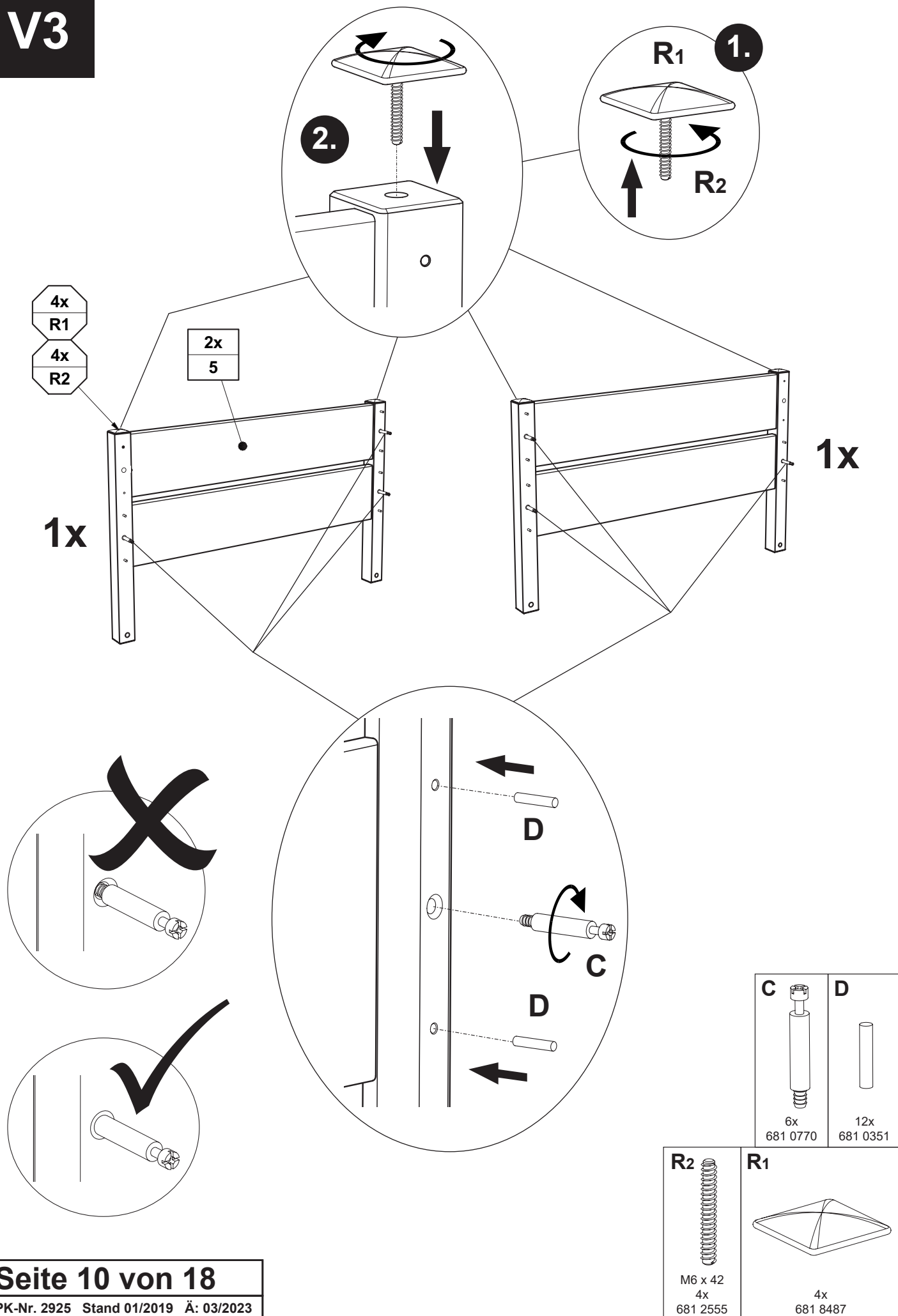
V2



E	E
	
ø12 x 18 2x 681 1664	ø10 x 14 2x 681 1665

Seite 9 von 18

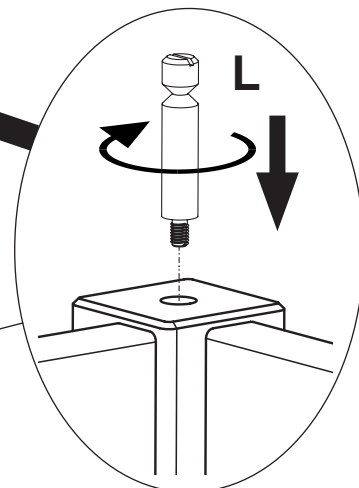
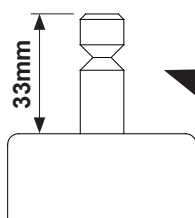
PK-Nr. 2925 Stand 01/2019 Ä: 03/2023



ACHTUNG! Bolzen Ausstand (33mm).

CAUTION! Bolt protrusion (33mm).
ATTENTION ! Saillie des boulons (33 mm).
LET OP! Bout uitsteeksel (33mm).
ВНИМАНИЕ! Выступ болта (33 мм).
 请注意! 螺栓突起 (33毫米)。

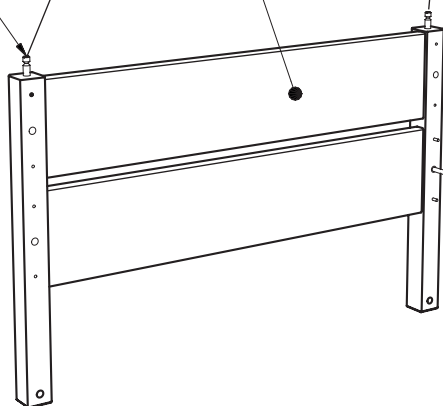
33mm



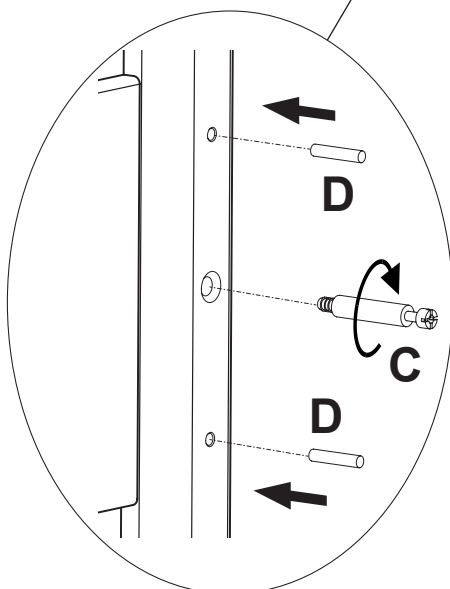
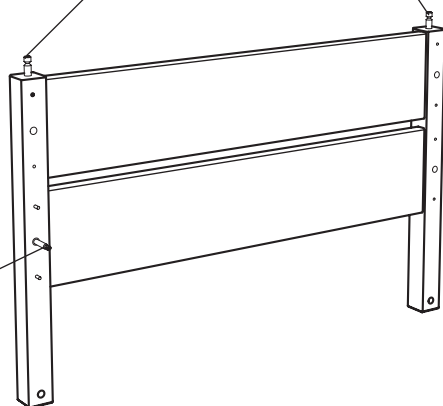
4x
L

2x	2x
4S	4Q

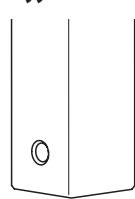
1x



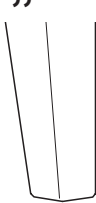
1x



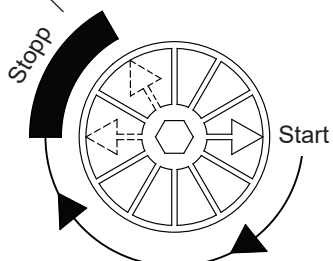
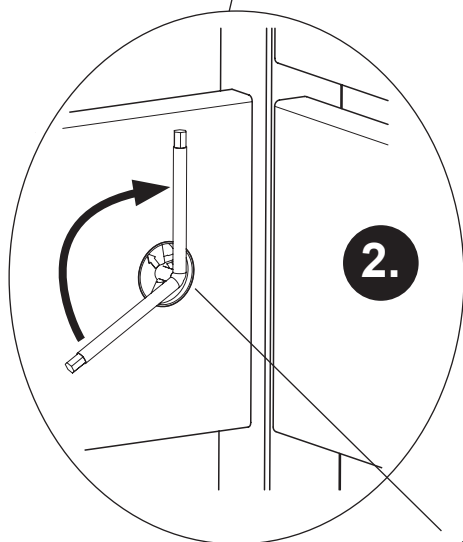
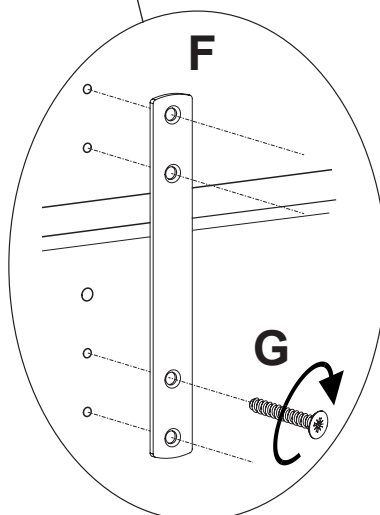
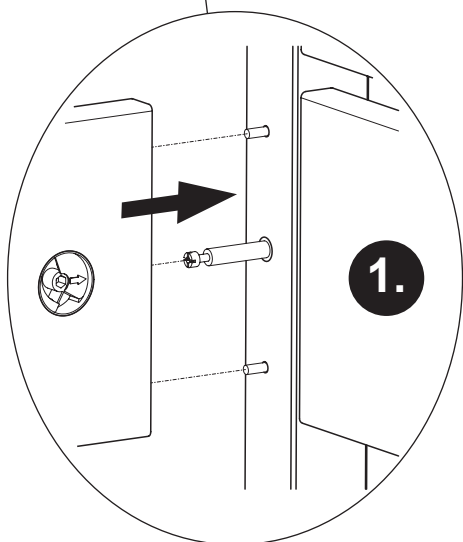
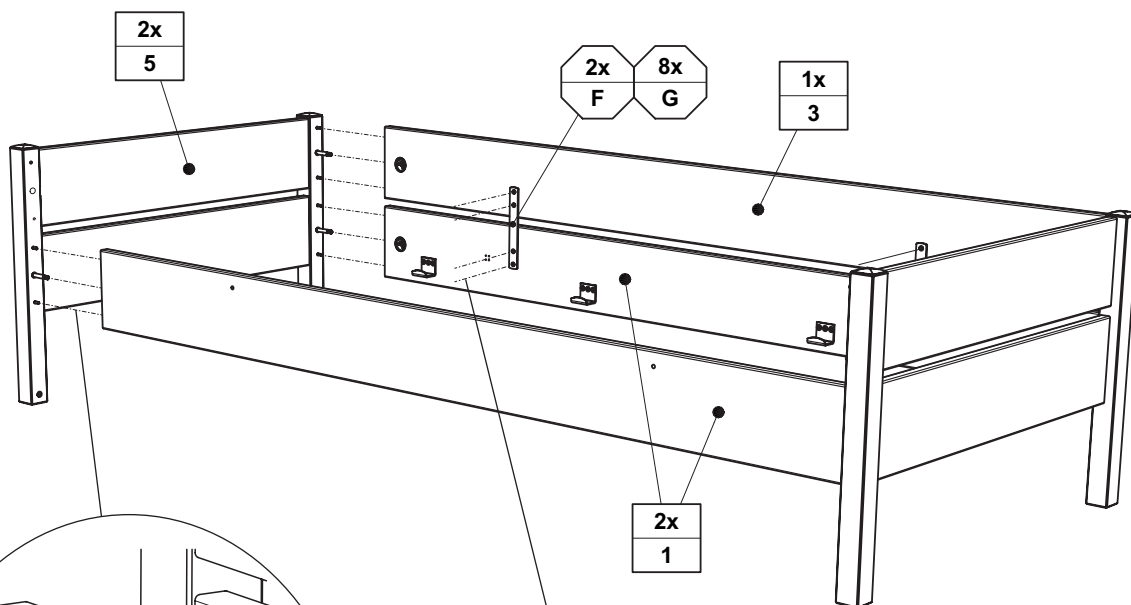
„Q“



„S“



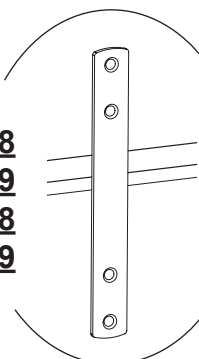
L	C	D
		
M6 4x 681 0801	2x 681 0770	4x 681 0351



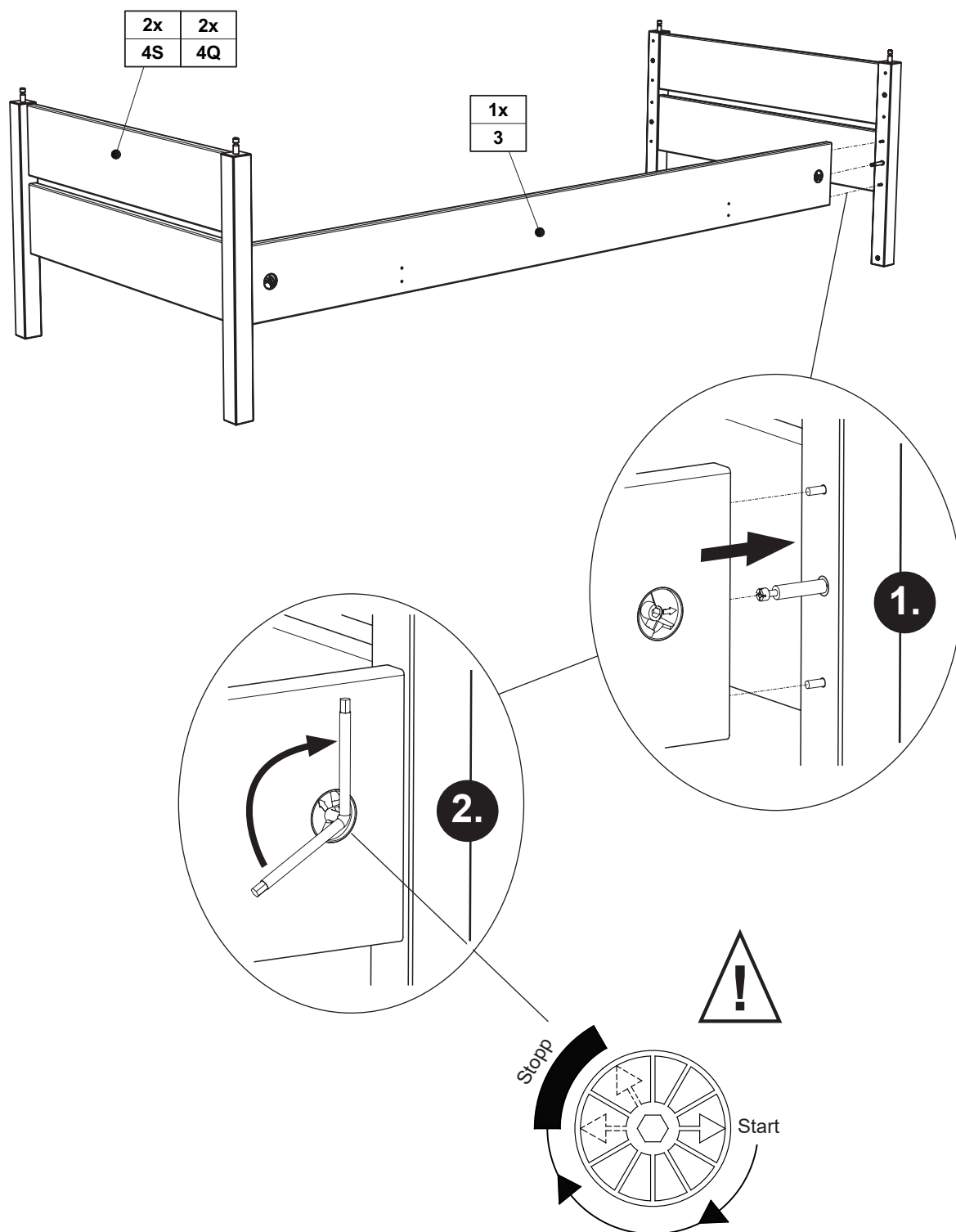
STEN
118 8508
118 8509
118 8558
118 8559

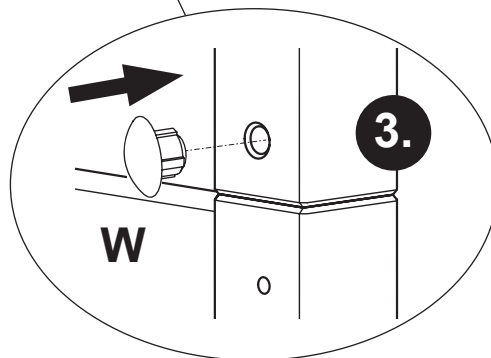
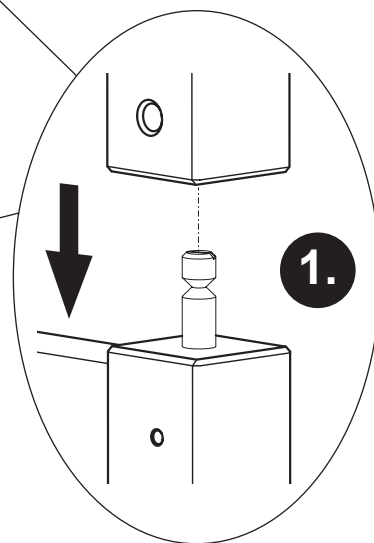
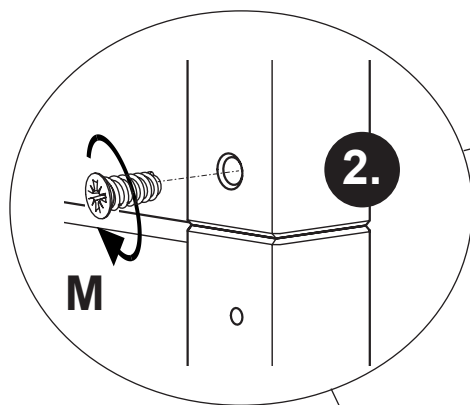
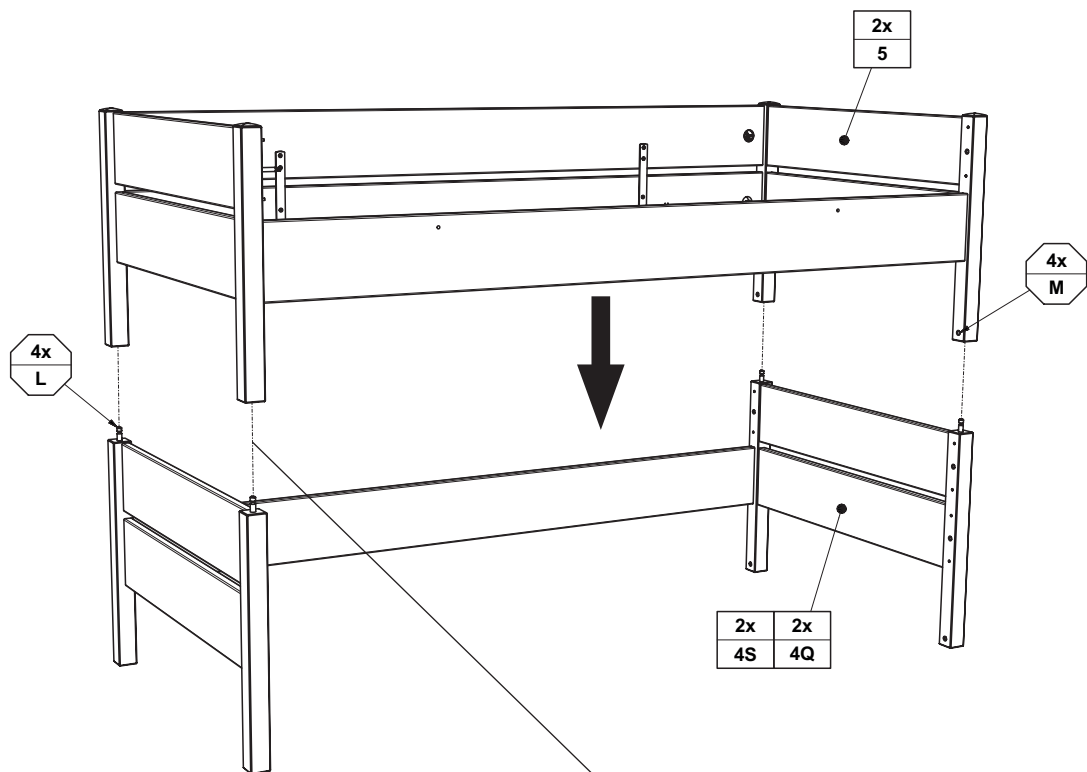


STEN
118 8503
118 8504
118 8553
118 8554

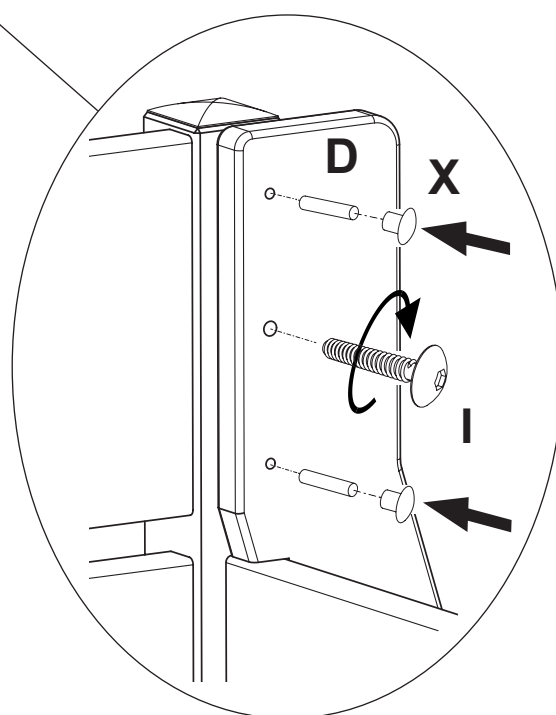
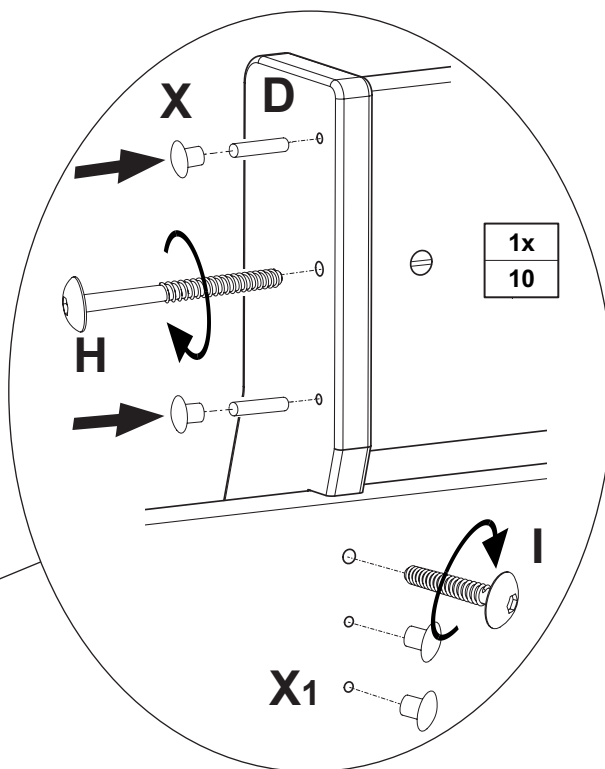
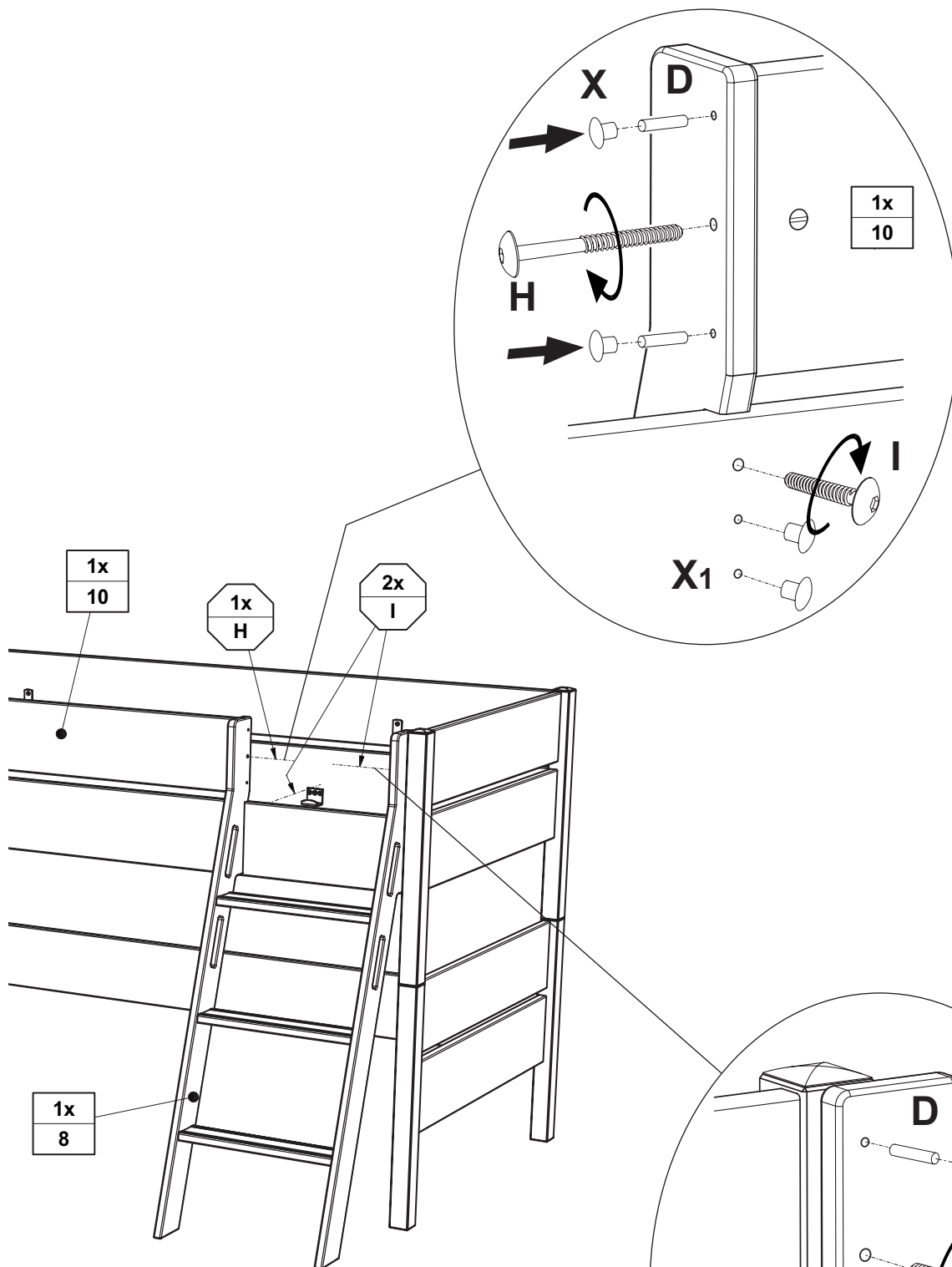


F	G
2x 681 8110	6,3 x 20 8x 681 5094

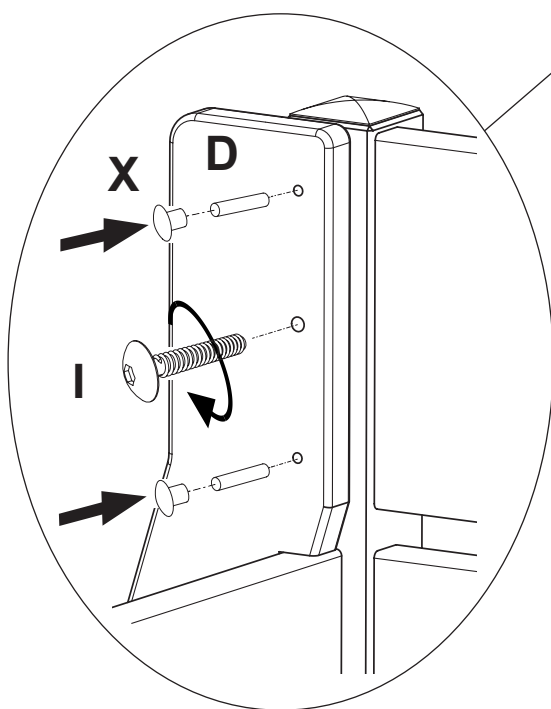
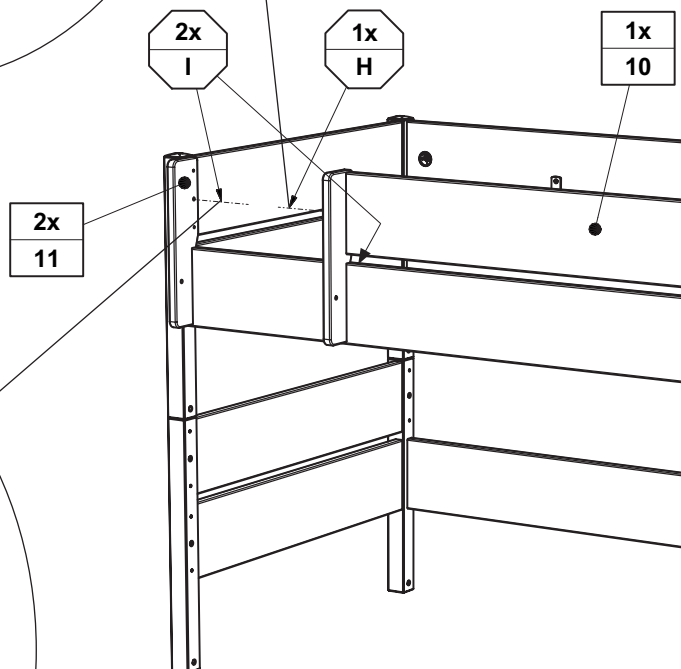
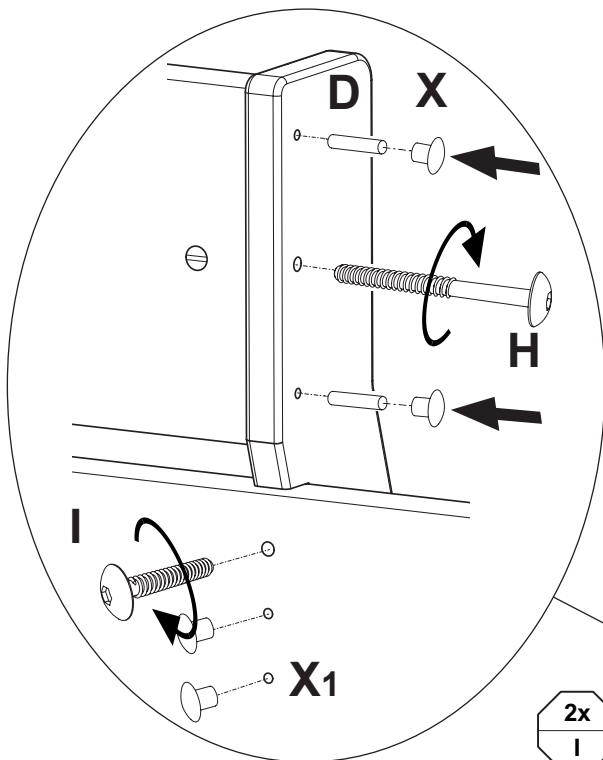


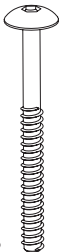


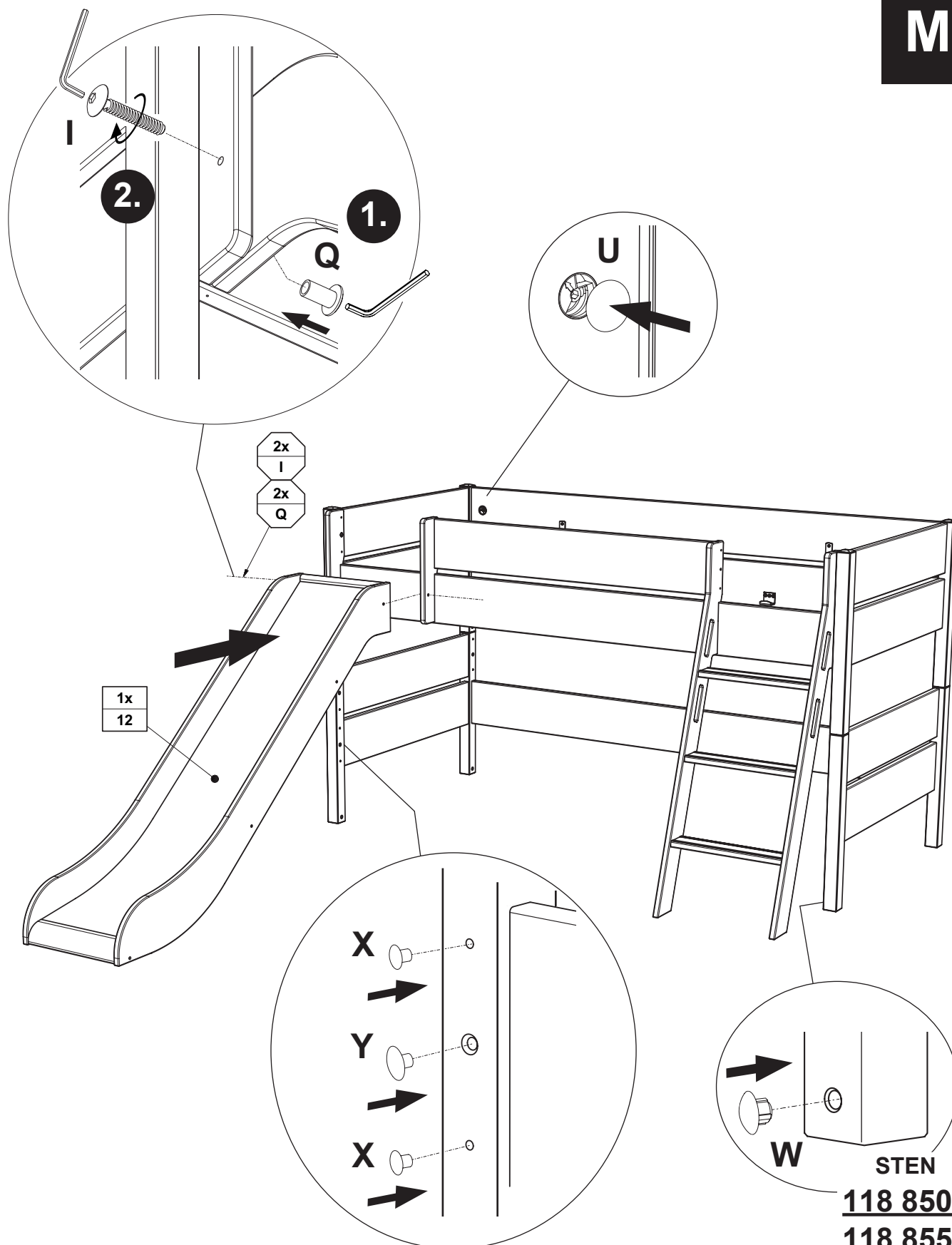
M	W
	
	Eiche
6,3 x 11	ø10 x 15
4x	4x
681 5066	683 0059



D	H	I	X	X1
4x	M6 x 65 1x	M6 x 35 2x	Eiche ø5 x 8 4x	Grau ø5 x 8 2x
681 0351	681 3972	681 3954	683 0069	683 0068



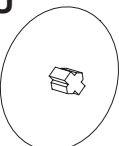
D	H	I	X	X1
				
4x	M6 x 65 1x	M6 x 35 2x	Eiche ø5 x 8 4x	Grau ø5 x 8 2x
681 0351	681 3972	681 3954	683 0069	683 0068



- 2x I
- 2x Q

- 1x 12

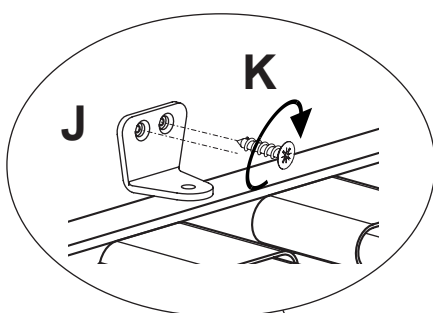
- STEN
- 118 8503
- 118 8553
- 118 8508
- 118 8558

I	Q	U	X	Y	W
					
M6 x 35 2x 681 3954	2x 681 1505	Grau / Eiche 8x	Eiche ø5 x 8 12x 683 0069	Eiche ø5,4 x 13 6x 683 0004	Eiche ø10 x 15 4x 683 0059

siehe PK-Nr. 2800

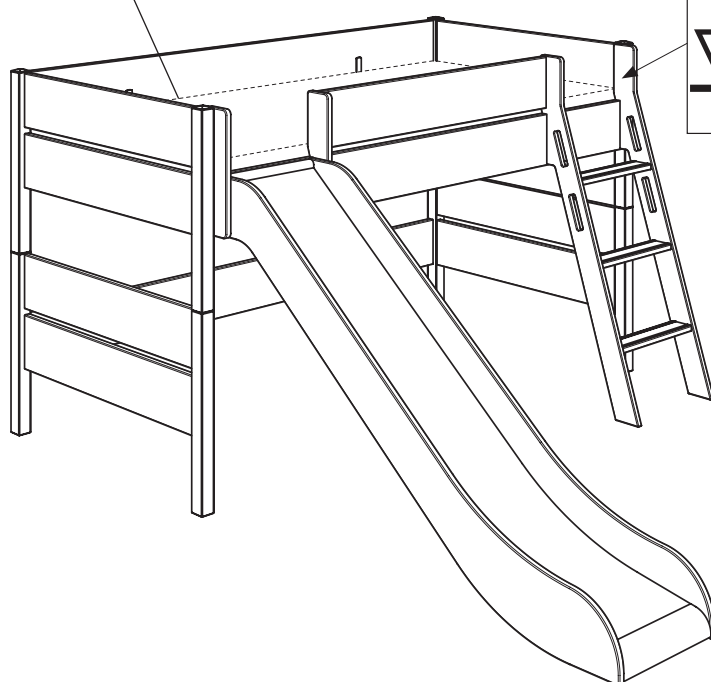
Warnhinweis !

- DE Warnhinweis ! Beiliegende Wandbefestigungen müssen montiert werden !
 FR Attention ! Les fixations murales ci-jointes doivent être montées !
 GB Attention ! The enclosed wall mountings must be fitted !
 NL Let op ! De meegeleverde wandbevestigingen moeten worden gemonteerd !
 ES ¡Atención! Las fijaciones murales incluidas deben montarse
 GR Προσοχή ! Τα εξαρτήματα στήριξης που περιλαμβάνονται στη συσκευασία πρέπει να συναρμολογηθούν !
 IT Attenzione ! Occorre montare i fissaggi per attacco alla parete qui allegati !
 CZ Pozor ! Přiložené úchytky musí být namontovány na stěnu !
 SK Pozor ! Priložené úchytky na stenu musia byť namontované !
 SI Pozor ! Namontirati je potrebno priložene elemente za pritrditev na zid !
 DK Giv agt ! Vedlagte vægfastgørelsesmidler SKAL monteres !
 SE OBS. ! De medföljande väggfästena måste monteras !
 FI Huomio ! Toimituksen mukana olevat seinäkiinnikkeet on asennettava !
 PL Uwaga ! Załączone zamocowania do ściany muszą być zamontowane !
 HU Figyelem ! A mellékelt fali rögzítőket össze kell szerelni !
 RO Atenție ! Trebuie să montați piesele de fixare în perete care sunt atașate !
 BG Внимание ! Приложените закрепвания за стена трябва да бъдат монтирани !
 HR Pozor ! Priložena zidna pričvršćenja moraju biti montirana !
 LT Dėmesio ! Pridedamas tvirtinimo prie sienos detales reikia sumontuoti !
 RU Внимание ! Обязательно используйте прилагаемые крепления стене !
 CN 注意！ 附带的墙壁安装组件必须安装！
 AR انتبه! لا بد من تركيب الأدوات المرفقة للتثبيت على الحائط !



Matratzenrost-Sicherungswinkel (J) nach dem einlegen des Matratzenrostes anschrauben.

- Screw on the mattress base bracket (J) after inserting the mattress base.
 Visser l'angle du sommier (J) après avoir posé ce dernier.
 De hoek van de matrasbodem (J) na het plaatsen van de matrasbodem vastschroeven.
 Уголки решетки для матраса (J) привинчиваются при каждой установке решетки.
 插入床垫底座后，拧上床垫底座支架的角铁 (J)。





ATENCIÓN - Indicaciones de seguridad importantes !

Lea las instrucciones con atención y guárdelas para su uso posterior.

- Siga siempre las instrucciones del fabricante.
- El montaje de la cama litera deberían efectuarlo 2 personas.
- ¡ATENCIÓN!** La seguridad de nuestras camas de juego, camas altas y camas literas basadas en la norma EN 747 sólo está garantizada si se utilizan nuestros somieres (no ajustables).
- Cumple la norma EN 747 partes 1+2 edición 2015.
- Tamaño de colchón recomendado: 900/2000/140 mm.
- Le rogamos no utilice colchones con un grosor superior a 140 mm.
- Preste atención a la marca (flecha roja) en el poste de la escalera de la cama: indica la altura permitida del colchón.
- AVISO:** Las camas altas, así como la cama superior de las literas, no son adecuadas para niños menores de 6 años, ya que existe riesgo de lesiones a causa de caídas.
- AVISO:** El uso incorrecto de camas altas y literas puede representar un grave riesgo de lesiones por estrangulación. Los objetos que no están diseñados para el uso con la cama no se deben fijar ni colgar de la litera. Esto afecta, por ejemplo, pero no solamente, a cables, cordones, cuerdas, ganchos, cinturones y bolsas.
- Los ángulos (J) para asegurar el somier deben atornillarse una vez se haya colocado este.
- Compruebe de vez en cuando la firmeza de las uniones atornilladas y reapriete los tornillos si fuera nece-sario, pues de lo contrario quedaría afectada la estabilidad de la estructura.
- AVISO:** La litera/cama alta no deberá utilizarse si alguna pieza estructural está dañada o falta.
- AVISO:** Los niños pueden quedar atrapados entre la cama y la pared, cubiertas inclinadas, techos o instalaciones adyacentes (p. ej. armarios), etc. Para evitar el riesgo de lesiones, la distancia entre la parte superior de la protección contra caídas y las estructuras limítrofes debe estar por debajo de los 75 mm o por encima de los 230 mm.
- El adhesivo de seguridad no debe retirarse jamás.
- Debe mantenerse una ventilación adecuada del espacio para que la humedad sea baja y evitar la formación de moho en y alrededor de la cama.

¡ATENCIÓN! Con respecto a las camas de juego con tobogán:

- Al montar la cama de juego, cuide de que a la salida del tobogán haya suficiente espacio libre, de modo que su niño pueda concluir el deslizamiento sin riesgo. De lo contrario su niño correría peligro de lastimarse.
- Cuide de que sobre el tobogán, a sus lados y delante de él no haya objetos que pudieran obstaculizar el deslizamiento. De lo contrario su niño correría peligro de lastimarse.

- También puede montarse invirtiendo los lados.



ΠΡΟΣΟΧΗ - Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας !

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως επιμελώς και φυλάξτε τις για αργότερη χρήση.

- Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή.
- Το πολυώροφο κρεβάτι πρέπει να συναρμολογείται από 2 άτομα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ !!** Η ασφάλεια των κρεβατιών παιχνιδι, καθώς επίσης των υπερυψωμένων και πολυώροφων κρεβατιών μας κατά το πρότυπο EN 747 εξασφαλίζεται μόνο με τη χρήση του πλαισίου μας ελαστικών σανίδων (δίχως δυνατότητα ρύθμισης)!
- Ανταποκρίνεται στο πρότυπο EN 747 μέρος 1+2 έκδοση 2015.
- Συνιστώμενο μέγεθος στρώματος 900/2000/140 χιλ.
- Παρακαλώ μη χρησιμοποιείτε ένα στρώμα που υπερβαίνει σε πάχος τα 140 χιλ.
- Προσέχετε τη σήμανση στο δοκάρι σκάλας (κόκκινο βέλος) του κρεβατιού, που δείχνει το επιτρεπτό ύψος στρώματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπερυψωμένα κρεβάτια και η πάνω κλίνη κουκετών δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 6 ετών λόγω κινδύνου σωματικού τραυματισμού από πτώση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε ακατάλληλη χρήση μπορεί να αποτελέσουν τα υπερυψωμένα κρεβάτια και οι κουκέτες σοβαρό κίνδυνο σωματικού τραυματισμού από στραγγαλισμό. Αντικείμενα που δεν προβλέπονται για την χρήση μα το κρεβάτι, σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να στερεώνονται ή να αναρτούνται σε κάποιο μέρος του υπερυψωμένου κρεβατιού, αυτό ισχύει π.χ. μη αποκλειστικά όμως για σχοινιά, κορδόνια, άγκιστρα, ζώνες ή τσάντες.

- Μετά την τοποθέτηση του τελάρου στρώματος βιδώνετε τη γωνιώδη σύνδεση (J) του τελάρου στρώματος.
- Πού και πού ελέγχετε τη σταθερότητα των κοχλιωτών συνδέσεων κι εφ' όσον είναι ανάγκη, τις σφίγγετε ξανά, επειδή διαφορετικά δεν είναι η ευστάθεια της κατασκευής δεδομένη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν επιτρέπεται η χρήση της κουκέτας/του υπερυψωμένου κρεβατιού σε περίπτωση που υφίσταται βλάβη κατασκευαστικού στοιχείου ή σε περίπτωση που λείπει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Παιδιά μπορεί να παγιδευτούν μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου, κλίσης της σκεπής, της οροφής και γειτονικών αντικειμένων επίπλωσης (π.χ. ντουλαπιών). Για να αποφεύγονται σοβαροί κίνδυνοι τραυματισμού, δεν επιτρέπεται να γίνεται υπέρβαση της απόστασης μεταξύ του άνω άκρου της προστασίας από πτώση και της γειτονικής δομής πάνω από 75 mm ή πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 230 mm.
- Το αυτοκόλλητο ασφαλείας δεν επιτρέπεται να αφαιρείται σε καμία περίπτωση!
- Να φροντίζετε για επαρκή αερισμό του χώρου, προκειμένου να διατηρείται σε χαμηλά επίπεδα η υγρασία και να αποφεύγεται έτσι η δημιουργία μούχλας στο κρεβάτι και γύρω από αυτό.

ΠΡΟΣΟΧΗ !! Αφορά στα κρεβάτια παιχνιδια με τσουλήθρα.

- Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση του κρεβατιού παιχνιδιού, να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος εκεί που τελειώνει η τσουλήθρα, ώστε το παιδί σας να μπορεί να ολοκληρώσει το τσούλημά του ακίνδυνα.
- Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού για το παιδί σας.
- Προσέχετε επίσης, να μην υπάρχουν αντικείμενα πάνω, δίπλα και μετά την τσουλήθρα, τα οποία θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν το τσούλημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού για το παιδί σας.

- Δύνεται να συναρμολογείται γεωμετρικά ανεστραμμένα!



ATTENZIONE – Importanti indicazioni di sicurezza !

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per il successivo utilizzo.

- Osservare sempre le istruzioni del costruttore.
- Il letto a castello dovrebbe essere montato da 2 persone.
- ATTENZIONE!!** La sicurezza dei nostri letti gioco, a soppalco e a castello secondo EN 747 è garantita solo utilizzando le nostre basi a doghe (senza possibilità di spostamento/regolazione)!
- Corrisponde alla norma EN 747 Parte 1+2 edizione 2015.
- Dimensioni consigliate per il materasso 900/2000/140 mm.
- Si prega di non utilizzare un materasso con uno spessore superiore a 140 mm.
- Fare attenzione al contrassegno sul montante della scala (freccia rossa) del letto, questo indica l'altezza ammessa per il materasso.
- AVVERTENZA:** Letti a soppalco e il letto superiore di letti a castello non sono idonei per bambini d'età inferiore a 6 anni, per via del rischio di lesioni in seguito alla possibile caduta.
- AVVERTENZA:** In caso di utilizzo improprio, letti a castello e a soppalco possono rappresentare un serio pericolo per il possibile rischio di strangolamento.
- Oggetti che non sono destinati all'utilizzo insieme con il letto, non devono mai essere fissati o agganciati ad un elemento del letto a soppalco, ciò vale ad es. - ma non in modo esclusivo - per funi, corde, cordoncini, lacci, ganci, cinture e borse.

- Fissare con viti l'angolare (J) per la base di appoggio del materasso, dopo l'inserimento della stessa.
- Controllare di tanto in tanto la tenuta delle connessioni a viti, all'occorrenza provvedere a serrarle di nuovo, poiché altrimenti non è garantita la stabilità della struttura.
- AVVERTENZA:** Il letto a castello/a soppalco non può essere utilizzato, se un elemento costruttivo della struttura è danneggiato o mancante.
- AVVERTENZA:** I bambini possono restare incastrati fra il letto e la parete, una pendenza del tetto, il soffitto della stanza, elementi d'arredo adiacenti (ad es. armadi) e altro ancora. Per evitare un serio pericolo, la distanza fra lo spigolo superiore della protezione anticaduta e la struttura adiacente non deve superare i 75 mm o essere più grande di 230 mm.
- L'adesivo con la segnalazione di sicurezza non deve essere rimosso per alcun motivo!
- Occorre provvedere ad una sufficiente aerazione del locale, al fine di mantenere bassa l'umidità dell'aria ed evitare la formazione di muffa nel letto e intorno ad esso.

ATTENZIONE!! Riguarda letti con scivolo.

- Nell'installazione del letto gioco, fare attenzione che davanti all'uscita dello scivolo vi sia sufficiente spazio libero, cosicché la discesa del Vostro bambino dallo scivolo possa avvenire senza pericolo. Sussiste altrimenti il rischio di lesioni.
- Fare attenzione a che in prossimità dello scivolo non si trovino oggetti che potrebbero impedirne la discesa. Sussiste altrimenti per il Vostro bambino il rischio di lesioni.

- Possibile anche installazione speculare!



POZOR – Důležité bezpečnostní pokyny !

Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte pro pozdější použití.

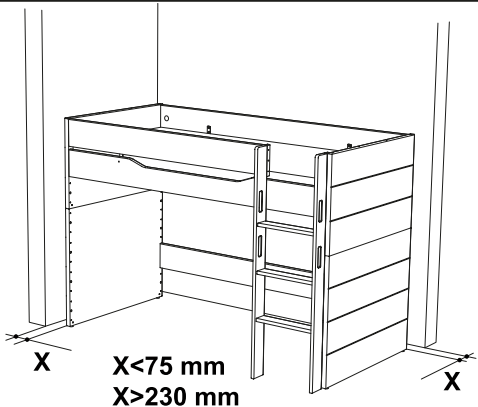
- Vždy je třeba řídit se instrukcemi výrobce.
- Patrovou postel by měly montovat 2 osoby.
- POZOR!!** Bezpečnost našich postelí s prvky na hraní, vysokých a patrových postelí podle EN 747 je zaručena jen při použití našich lamelových roštů (bez možnosti přestavování)!
- Odpovídá normě EN 747 část 1+2 vydání 2015.
- Doporučená velikost matrace 900/2000/140 mm.
- Nepoužívejte prosím matraci, která je tlustší než 140 mm.
- Respektujte značení na sloupku žebříku postele (červená šipka), tato ukazuje přípustnou tloušťku matrace.
- VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Zvýšené postele a horní postel patrových postelí nejsou vhodné pro děti mladší 6 let z důvodu nebezpečí zranění pádem.
- VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Při nesprávném použití mohou představovat patrové a zvýšené postele vážné nebezpečí zranění uškrcením. Předměty, které nejsou určeny pro používání spolu s postelí, nesmí být nikdy připevněny ani zavěšeny na část patrové postele, to platí např., ale ne výhradně, pro lana, provázky, motouzy, háčky, pásky a tašky.

- Úhelník roštu matrace (J) přišroubujte po vložení roštu matrace.
- Čas od času zkontrolujte pevnost šroubových spojů, případně je dotáhněte, jinak nebude konstrukce stabilní.
- VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Patrová/zvýšená postel se nesmí používat, jestliže je konstrukční prvek poškozen nebo chybí.
- VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Děti se mohou zaklínit mezi postel a stěnu, střešní šikminu, strop pokoje, sousední zařizovací předměty (např. skříně) atd. Pro zabránění vážným rizikům zranění nesmí překročit vzdálenost mezi horní hranou zábrany proti pádu a sousední struktury 75 mm, nebo musí být větší než 230 mm.
- Bezpečnostní nálepky se v žádném případě nesmí odstranit!
- Je nutno zajistit dostatečné větrání místnosti, aby byla vlhkost vzduchu nízká a zabránilo se tvorbě plísní v posteli a kolem ní.

POZOR!! Týká se postelí se skluzavkou.

- Při montáži postele s prvky na hraní dbejte na to, aby u výjezdu ze skluzavky byl dostatek volného prostoru, aby Vaše dítě mohlo bez rizika sklouznout. Jinak hrozí Vašemu dítěti nebezpečí poranění.
- Dbejte na to, aby na, u a za skluzavkou nebyly žádné předměty, které by mohly bránit sklouznutí. Jinak hrozí Vašemu dítěti nebezpečí poranění.

- Montáž je možná i zrcadlově!



SK

POZOR - Dôležité bezpečnostné pokyny ! si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

- Vždy sa treba riadiť inštrukciami od výrobcu.
- Montáž poschodovej postele musia vykonávať 2 osoby.
- **POZOR !!** Bezpečnosť našich postelí (postele s prvkami na hranie, vyvýšené a poschodové postele) podľa EN 747 je zaručená len pri použití našich lamelových roštov (bez možnosti prestavenia)!
- Zodpovedá norme EN 747 časť 1+2 vydanie 2015.
- Odporúčaná veľkosť matrace 900/2000/140 mm.
- Nepoužívajte matrace hrubšie ako 140 mm.
- Dbajte na označenie na stĺpiku rebrika (červená šípka) postele, zobrazuje povolenú výšku matrace.
- **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE:** Vyvýšené postele a horné lôžka poschodových postelí nie sú vhodné pre deti mladšie ako 6 rokov kvôli nebezpečenstvu zranenia v dôsledku pádu.
- **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE:** Pri neodbornom používaní môžu poschodové postele a vyvýšené postele predstavovať vážne nebezpečenstvo zranenia v dôsledku uškrtenia.
- Predmety, ktoré nie sú určené na použitie s posteľou, nesmú byť nikdy upevnené alebo zavesené na nejakú časť poschodovej postele, to platí napr., ale nie výlučne, pre laná, motúzy, povrazy, háky, opasky a tašky.
- Uhol roštu matrace (J) priskrutkujte po založení roštu matrace.
- Občas skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek a v prípade potreby ich dotiahnite, v opačnom prípade nebude konštrukcia stabilná.
- **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE:** Poschodová/vyvýšená posteľ sa nesmie používať, ak je nejaký konštrukčný dielec poškodený alebo nejaký komponent chýba.
- **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE:** Deti sa môžu medzi posteľou a stenou, zošikmenou stenou pod strechou, stropom v izbe, susediacimi predmetmi zariadenia (napr. skriňami) atď. zaseknúť.
- Aby sa zabránilo vážnemu nebezpečenstvu poranenia, nesmie byť medzi vrchnou hranou zábrany proti pádu a susediacou štruktúrou prekročená vzdialenosť 75 mm alebo musí byť väčšia ako 230 mm.
- Neodstraňujte bezpečnostnú nálepku!
- Treba sa postarať o dostatočné vetranie miestnosti, aby sa udržala nízka vlhkosť vzduchu a zabránilo sa vytváraniu plesní v posteli a okolo nej.

- POZOR !! Týka sa to detských postelí so šmykálkou.**
- Pri montáži postele s prvkami na hranie dbajte na to, aby bol na konci šmykalky dostatočný voľný priestor a aby sa tak vaše dieťa mohlo bezpečne zošmyknúť. V opačnom prípade hrozí vašmu dieťaťu nebezpečenstvo poranenia.
 - Dbajte na to, aby v blízkosti šmykalky neboli žiadne predmety, ktoré by šmykanie mohli obmedzovať. V opačnom prípade hrozí vašmu dieťaťu nebezpečenstvo poranenia.

- Montáž je možná aj zrkadlovlo!

SI

POZOR – Pomembna varnostna opozorila ! Navodila za uporabo skrbno prebrati in shraniti za kasnejšo uporabo.

- Proizvajalčeva navodila je potrebno vedno upoštevati.
- Etažno posteljo naj sestavljata 2 osebi.
- **POZOR !!** Varnost naših igralnih-, visokih- in etažnih postelj je po EN 747 zgolj zagotovljena ob uporabi naših okvirjev z vzmetnimi letvmi (brez možnosti prestavitve)!
- Ustreza standardu EN 747 del 1+2 izdaja 2015.
- Priporočene velikosti vzmetnic 900/2000/140 mm.
- Prosimo, da ne uporabljate vzmetnic, ki so debelejšje kot 140 mm.
- Bodite pozorni na oznako na posteljnem stebru lestve (rdeča puščica), le ta prikazuje dopustno višino vzmetnice.
- **OPOZORILNI NAPOTEK:** Dvignjene postelje in zgornja postelja pri pogradu niso primerne za otroke mlajše od 6 let zaradi nevarnosti poškodb v primeru padca s postelje.
- **OPOZORILNI NAPOTEK:** V primeru uporabe, ki ni skladna s predpisi, lahko pogradi ali zgornje postelje predstavljajo resno nevarnost poškodb zaradi strangulacije.
- Predmete, ki niso namenjeni uporabi v povezavi s posteljo, se nikakor ne sme pritrčiti ali obesiti na del pograda, to velja, vendar ne izključno, npr. za vrvi, vrvice, pletene vrvi, kavljje, pasove in torbe.
- Kotnik posteljnega dna (J) po vstavljanju dna priviti.
- Vijačne zveze od časa do časa preveriti glede na trdnost, po potrebi priviti, saj sicer stabilnost konstrukcije ne bo zagotovljena.
- **OPOZORILNI NAPOTEK:** Če je del konstrukcije poškodovan ali manjka, se pograda/dvignjene postelje ne sme uporabljati.
- **OPOZORILNI NAPOTEK:** Otroci se lahko zagozdijo med posteljo in steno, poševnim stropom, sobnim stropom, mejnim pohištvom (npr. omare) itd.
- V izogib resni nevarnosti poškodb razdalja med vrhnjim robom varovala pred padcem in mejno strukturo ne sme biti večja od 75 mm ali pa mora biti večja od 230 mm.
- Varnostne nalepke ni v nobenem primeru dovoljeno odstranjevati!
- Poskrbeti je potrebno za zadostno prezračevanje prostora, da zrak ni prevlažen in da ne pride do plesnenja v in okoli postelje.

- POZOR !! Zadeva igralne postelje z drčco.**
- Pri postavitvi igralne postelje bodite pozorni na to, da bo na izteku drče na voljo zadostna količina prostora, da bo vaš otrok lahko brez nevarnosti zaključil spust. Sicer obstaja za vašega otroka nevarnost poškodb.
 - Bodite pozorni na to, da na, ob in po drči ne bodo prisotni predmeti, ki bi spuščanje lahko ovirali. Sicer za vašega otroka obstaja nevarnost poškodb.
 - Možna je tudi zrcalna postavitev!

DK

GIV AGT – Vigtige sikkerhedsregler ! Læs brugsanvisningen nøje igennem og gem den til senere brug.

- Producentens vejledning skal altid følges.
- Etagesengen skal opbygges af to personer.
- **GIV AGT !!** Sikkerheden for vore lege- høj- og etagesenge efter EN 747 er kun garanteret i forbindelse med vores lamelbund (uden justeringsmuligheder)!
- Opfylder EN 747 del 1+2 version 2015.
- Anbefalet madrastørrelse 900/2000/140 mm.
- Benyt ikke madrasser som er tykkere end 140 mm.
- Vær opmærksom på markeringen på sengeenden (rød pil), den viser den tilladte højde på madrassen.
- **ADVARSEL:** Højsenge og de øverste senge i etagesengene er pga. faren for nedstyrtning uegnede for børn under 6 år.
- **ADVARSEL:** Ved ukorrekt brug af etagesenge og højsenge er der fare for strangulering. Genstande, som ikke er egnet til brug i sengen må aldrig fastgøres til sengen, dette gælder f. eks. for liner, snore, kroge, bæltter og tasker men er ikke begrænset til dem.

- Vinkel (J) skrues fast efter indlægning af lamelbunden.
- Kontroller regelmæssig skruerforbindelsesens stabilitet, såfremtifald efterskrues de, da konstruktionen ellers ikke er stabil.
- **ADVARSEL:** Etagesengen/højsengen må ikke bruges, hvis en konstruktiv komponent er skadet eller helt mangler.
- **ADVARSEL:** Børn kan glide ned og klemmes ind mellem seng og væg, en tagskråning, loftet, eller andre møbler (f.eks. kabinetter).
- For at undgå faren for alvorlige kvæstelser, må afstanden mellem øverste kant og nedfaldssikringen og nabostrukturen ikke være længere end 75 mm eller skal være længere end 230 mm.
- Sikkerhedsmærket må under ingen omstændigheder fjernes!
- For at holde Luftfugtigheden lav og derved undgå skimmelsvamp i og omkring sengen, skal der altid sørges for god ventilation i rummet.

- GIV AGT !! Angår legeseng med rutchebane.**
- Vær opmærksom ved opbygning af legesengen, at der er nok plads for enden af rutchebanen til at barnet uden fare kan slutte turen. Ellers er der fare for at barnet kommer til skade
 - Vær opmærksom på at der ingen dele ligger i vejen på rutchebanen fra start til slut, som kan vanskeliggøre rutcheturen. Ellers er der fare for at barnet kommer til skade.
 - Opbygning også mulig spejlvendt!

SE

OBS.! Viktiga säkerhetsinstruktioner ! Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och spara den för framtida behov.

- Producentens vejledning skal altid følges.
- Våningssängen bör monteras av 2 personer.
- **OBS !!** Våra lek-, loft- och vångingssängars säkerhet kan endast garanteras enligt EN 747 om vår sängstomme (utan justeringsmöjlighet) används!
- Uppfyller normen EN 747 del 1 + 2 utfärdad 2015.
- Rekommenderad madrastorlek 900/2000/140 mm.
- Använd inte någon madrass som är tjockare än 140 mm.
- Ge akt på markeringen vid stegens kantstolpe (röd pil), den visar tillåten madrasshöjd.
- **ADVARSEL:** Højsenge og de øverste senge i etagesengene er pga. faren for nedstyrtning uegnede for børn under 6 år.
- **ADVARSEL:** Ved ukorrekt brug af etagesenge og højsenge er der fare for strangulering. Genstande, som ikke er egnet til brug i sengen må aldrig fastgøres til sengen, dette gælder f. eks. for liner, snore, kroge, bæltter og tasker men er ikke begrænset til dem.

- Skruva fast sängbotten-vinkeln (J) efter det att sängbotten har lagts i.
- Vi rekommenderar att med jämna mellanrum kontrollera skruvar och fästanordningar och att justera eller efterdra dem efter behov, eftersom det annars inte finns någon stabilitet i konstruktionen.
- **ADVARSEL:** Etagesengen/højsengen må ikke bruges, hvis en konstruktiv komponent er skadet eller helt mangler.
- **ADVARSEL:** Børn kan glide ned og klemmes ind mellem seng og væg, en tagskråning, loftet, eller andre møbler.
- For at undgå faren for alvorlige kvæstelser, må afstanden mellem øverste kant og nedfaldssikringen og nabostrukturen ikke være længere end 75 mm eller skal være længere end 230 mm.
- Sikkerheds-klistermærket får absolut inte tas bort.
- For at holde Luftfugtigheden lav og derved undgå skimmelsvamp i og omkring sengen, skal der altid sørges for god ventilation i rummet.

- OBS !! Gäller för leksängar med rutschkana.**
- Beakta vid monteringen att det måste finnas tillräckligt med utrymme vid rutschkanans utlopp, så att ditt barn kan rutscha säkert. Annars finns det risk för att ditt barn kan skadas.
 - Se till att det inte finns några föremål på, vid eller nedanför rutschkanan som kan hindra rutschandet. Annars finns det risk för att ditt barn kan skadas.
 - Spegelvänd montering är också möjlig!

FI

HUOMIO – Tärkeitä turvallisuusohjeita ! Tutustu käyttöohjeisiin huolellisesti ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

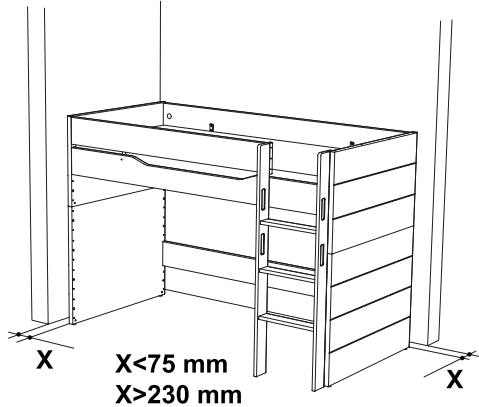
- Noudata aina valmistajan ohjeita.
- Kerrossängyn kokoamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- **HUOMIO !!** Leikki- parvi- ja kerrossängymme ovat ainoastaan siinä tapauksessa SFS-EN 747 standardin mukaisesti turvallisia, jos sängyssä käytetään valmistamaamme pohjakehikkoa (malli, joka on ilman säätömahdollisuutta)!
- Tuote vastaa SFS-EN 747 osa 1+2 (2015) standardin vaatimuksia.
- Patjan suosituskoko on 900/2000/140 mm.
- Älä käytä patjaa, jos se on paksumpi kuin 140 mm.
- Noudata tikaspalkin reunassa olevaa turvamerkintää (punainen nuoli). Se osoittaa patjan suurimman sallitun korkeuden.
- **VAROITUS:** Parvisängyt ja kerrossängyn yläsängyt eivät sovi alle 6 vuotiaille loukkaantumis- ja putoamisvaaran takia.
- **VAROITUS:** Kerrossängyn ja parvisängyn asiaankuulumaton käyttö saattaa aiheuttaa vakavaa kuristumisvaaraa. Esineitä, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi sängyssä, ei missään tapauksesa saa kiinnittää tai ripustaa sängkyyn tai sen osaan. Tämä koskee esimerkiksi - mutta ei ainoastaan - köysiä, naruja, lankoja, nauhoja, koukkuja, vöitä ja laukkuja.
- Aseta sälelohja paikoilleen ja kiinnitä sälelohjan kulma (J) ruuvilla.
- Tarkasta ruuviliitännät aika ajoin ja kiristä tarvittaessa. Näin voit olla varma siitä, että sänky pysyy tukevasti liitoksissaan.
- **VAROITUS:** Kerrossängy / parvisängy ei saa käyttää, jos jokin rakenteellinen osa on vioittunut tai puuttuu.
- **VAROITUS:** Lapsi saattaa jäädä puristuksiin sängyn ja seinän, vinokaton, huoneen katon, ympäröivien huonekalujen (esim. kaappien) jne. väliin.
- Vakavan loukkaantumisvaaran välttämiseksi putoamista estävän turvalaidan yläreunan ja sitä lähellä olevan rakenteellisen osan välitilan on oltava alle 75 mm tai yli 230 mm.
- Älä poista turvamerkintää missään tapauksessa!
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, jotta ilmankosteus pysyy alhaisena ja homeen muodostuminen sängkyyn ja sen läheisyyteen estyy.
- **HUOMIO !! Koskee liukumäellä varustettua leikkisängyä.**
- Muista jättää liukumäen eteen riittävästi tilaa kun kokoat leikkisängyä. Tämä pitää liukumäen käytön turvallisena ja estää loukkaantumisen vaaraa.
- Huolehdi siitä, ettei liukumäen lähetyvillä ole esineitä, jotka saattavat vaarantaa liukumäen käyttöä. Muussa tapauksessa loukkaantumisen vaara.
- Tuotteen voi koota myös peilikuvana!

HR

POZOR – Važne sigurnosne upute ! o uporabi pažljivo pročitati i sačuvati za kasniju primjenu.

- Uvijek je potrebno slijediti upute proizvođača.
- Krevet na kat moraju montirati 2 osobe.
- **POZOR !!** Sigurnost naših kreveta za igranje, visokih kreveta i kreveta na kat je po EN 747 zajamčena samo kod primjenje opružnih letvičastihokvira (bez mogućnosti premještanja)!
- Odgovara normi EN 747 dio 1+2 izdanje 2015.
- Preporučena veličina madraca 900/2000/140 mm.
- Molimo da ne koristite madrace deblje od 140 mm.
- Pazite na markiranje na gredi ljestva (crvena strelica) kreveta, ona pokazuje dozvoljenu visinu madraca.
- **UPOZORENJE:** Zbog opasnosti od ozljeđivanja uslijed pada visoki kreveti kao i gornji ležaj kreveta na kat nisu primjereni za djecu mlađu od 6 godina.
- **UPOZORENJE:** U slučaju neprimjerenog korištenja kreveta na kat i visokih kreveta isti mogu predstavljati ozbiljnu opasnost od ozljeđivanja uslijed davljenja.
- Predmeti koji nisu namijenjeni za korištenje kreveta nikada se ne smiju postaviti ili objesiti na krevet. To se primjerice, ali ne i isključivo, odnosi na uže, konope, špagе, kukice, remenje i torbe.
- Kut rešetke madraca (J) nakon postavljanja rešetke madraca pričvrstiti vijcima.
- Spojeve vijaka s vremenom na vrijeme provjeriti u svezi čvrstoće, po potrebi stegnuti, jer inače nije zajamčena stabilnost konstrukcije.
- **UPOZORENJE:** Krevet na kat/visoki krevet se ne smije koristiti ukoliko je jedan od njegovih konstruktivnih dijelova oštećen.
- **UPOZORENJE:** Djeca bi se mogla zaglaviti između kreveta i zida, kosog zida krova, plafona sobe, drugog namještaja koji je postavljan u blizini kreveta (kao npr. ormara) itd.
- Radi sprječavanja nastanka zbiljne opasnosti od ozljeđivanja razmak između gornjeg ruba ograde koja služi kao osiguranja od pada i strukture koja se nalazi u blizini kreveta ne smije biti veći od 75 mm ili pak mora biti veći od 230 mm.
- Sigurnosnu naljepnicu ni u kome slučaju ne odstraniti!
- Sobu je potrebno držati dobro prozračenu da bi razina vlage u zraku bila niska kako bi se na taj način spriječio nastanak pljesni u i oko kreveta.

- POZOR !! Odnosi se na krevete za igranje s toboganom.**
- Kod montaže kreveta za igranje obratite pažnju na to, da na kraju tobogana postoji dovoljno slobodnog prostora, kako bi vaše dijete bezopasno završilo kizanje. Inače postoji opasnost od povreda za vaše dijete.
 - Pazite na to, da na toboganu i poslije tobogana ne postoje nikakvi predmeti koji bi ometali kizanje. Inače postoji opasnost od povreda za vaše dijete.
 - Montaža je moguća i poput odraza u ogledalu!



UWAGA – Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa !

Proszę uważnie przeczytać instrukcję użycia i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

- Należy zawsze przestrzegać wskazówek producenta.
- Lóżko piętrowe powinno być montowane przez 2 osoby.
- UWAGA !!** Bezpieczeństwo naszych pojedynczych łóżek piętrowych z miejscem do zabawy, pojedynczych łóżek piętrowych i podwójnych łóżek piętrowych zgodnie z EN 747 zagwarantowane jest tylko przy użyciu naszych stelaży do łóżek (bez możliwości przestawienia)!
- Odpowiada normie EN 747 część 1+2 wydanie 2015.
- Zalecana wielkość materaca 900/2000/140 mm.
- Proszę nie używać materaca grubszego niż 140 mm.
- Proszę zwrócić uwagę na oznakowanie przy słupku drabinki (czerwona strzałka) łóżka, które pokazuje dopuszczalną wysokość materaca.
- WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA:** pojedyncze łóżka piętrowe oraz łóżko górne w podwójnych łóżkach piętrowych nie nadają się dla dzieci w wieku poniżej lat 6 z uwagi na niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała przez wypadnięcie.
- WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA:** W przypadku niewłaściwego użytkowania podwójne łóżka piętrowe i pojedyncze łóżka piętrowe stanowią mogą poważne niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała przez zadzierzgnięcie.
- Przedmiotów, które nie są przeznaczone do użytkowania razem z łóżkiem, nigdy nie wolno zamocowywać lub zawieszac na elemencie łóżka piętrowego. Dotyczy to na przykład, lecz nie tylko, lin, sznurków, sznurów, haków, pasków i toreb.
- Kątowniki stelaża materaca (J) po włożeniu stelaża materca przykroćci śrubami.
- Połączenia śrubami sprawdzać od czasu do czasu pod kątem ich trwałości, ewentualnie dokręcać, gdyż inaczej konstrukcja nie jest stabilna.
- WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA:** Łóżka piętrowego nie wolno używać, gdy jakiś element konstrukcji jest uszkodzony lub go brakuje.
- WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA:** Dzieci mogą być uwięzione między łóżkiem a ścianą, skośnym dachem, sufitem pokoju, przylegającymi przedmiotami wyposażenia (np. szafami), itp.
- Dla uniknięcia poważnego niebezpieczeństwa uszkodzenia ciała, odstęp między górną krawędzią zabezpieczenia przed wypadnięciem a przylegającą strukturą nie może przekraczać 75 mm lub musi być większy niż 230 mm.
- W żadnym wypadku nie wolno usuwać naklejki dotyczącej bezpieczeństwa!
- Należy zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczenia, by utrzymać na niskim poziomie wilgotność powietrza i zapobiec powstawaniu pleśni w łóżku i w jego otoczeniu.

UWAGA !! Dotyczy pojedynczych łóżek piętrowych z miejscem do zabawy ze zjeżdżalnią.

- Montując pojedyncze łóżko piętrowe z miejscem do zabawy proszę zwrócić uwagę na to, by przy wylocie zjeżdżalni było wystarczająco dużo wolnego miejsca, aby dziecko mogło bezpiecznie zakończyć zjeżdżanie.
- W przeciwnym razie dla dziecka istnieje niebezpieczeństwo poniesienia obrażeń.
- Proszę zwrócić uwagę na to, by na, przy i za zjeżdżalnią nie było żadnych przedmiotów, które mogłyby utrudniać zjeżdżanie. W przeciwnym razie dla dziecka istnieje niebezpieczeństwo poniesienia obrażeń.
- Możliwość montażu także z odwróceniem stron!

FIGYELEM - Fontos biztonsági útmutatások ! Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a későbbi használatra.

- A gyártó útmutatóit mindig követni kell.
- Az emeletes ágyat 2 személynek kell összeállítani.
- FIGYELEM!** Az EN 747 előírásainak megfelelő játszó-, magas- és emeletes ágyaink biztonsága csak rugós léckereteink (állítási lehetőségek nélkül) használatával mellett garantált!
- Megfelel a 2015-ben kiadott 747 sz. EN szabvány 1+2. részének.
- Javasolt matracméret 900/2000/140 mm.
- Ne használjon olyan matracot, amely 140 mm-nél vastagabb.
- Ügyeljen az ágy létraoszlopán látható jelölésre (vörös nyíl), ez a megengedett matracmagasságot mutatja.
- FIGYELMEZTETÉS:** A magasított ágyak és az emeletes ágyak felső szintje 6 évnél fiatalabb gyermekek számára a leesés miatti sérülésveszély miatt nem megfelelő.
- FIGYELMEZTETÉS:** Szakszerűtlen használat esetén az emeletes ágyak és a magasított ágyak megfőtás miatti rendkívüli komoly sérülésveszélyt jelentenek.
- A nem az ágygal történő használatra való tárgyakat soha nem szabad az emeletes ágy valamely részére erősíteni vagy felakasztani, ez – azonban nem kizárólagosan – pl. érvényes kötelekre, zsinórokra, madzagokra, kampókra, övekre és táskákra.
- A matracárcsot rögzítő sarokvasakat (J) a matracács behelyezése után fel kell csavarozni.
- Bizonyos időközönként ellenőrizni kell a csavarkötések szilárdságát, adott esetben meg kell húzni azokat, mert különben nem adott a szerkezet stabilitása.
- FIGYELMEZTETÉS:** Az emeletes ágyat/magasított ágyat nem szabad használni, ha egy szerkezeti elem sérült vagy hiányzik.
- FIGYELMEZTETÉS:** A gyermekek az ágy és a fal, a tető egy ferde része, a szoba mennyezete, szomszédos berendezési tárgyak (pl. szekrények) stb. közé szorulhatnak.
- A rendkívül súlyos sérülések veszélyének elkerülésére a leesés elleni biztosító felső széle és a szomszédos szerkezet közötti távolság nem haladhatja meg a 75 mm-t, vagy nagyobbnak kell lennie 230 mm-nél. • A biztonsági matricát semmilyen esetben sem szabad eltávolítani!
- A páratartalom alacsonyán tartáshoz és az ágyban és az ágy körül a penészképződés megakadályozására gondoskodni kell a helyiség megfelelő szellőzéséről.

FIGYELEM! Csúszdás játszóágyakra vonatkozik.

- A játszóágy felállításakor ügyeljen rá, hogy a csúszda lefutó végénél elegendő szabad tér álljon rendelkezésre, hogy gyermeke veszélytelenül fejezhesse be a lecsúszást. Ellenkező esetben sérülésveszély fenyegeti gyermekét.
- Ügyeljen rá, hogy a csúszdánál és csúszda után ne legyen semmilyen tárgy, amely megakadályozhatná a lecsúszást. Ellenkező esetben sérülésveszély fenyegeti gyermekét.

- felállítás tökörépszerűen is lehetséges!

ATENȚIE – Indicații importante de securitate ! Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și păstrați-le pentru a le folosi mai târziu.

- Instrucțiunile producătorului trebuie urmate întotdeauna.
- Patul cu etaj trebuie să fie montat de 2 persoane.
- ATENȚIE !!** Securitatea patului de joacă, a patului înalt și a patului cu etaj conform normei europene EN 747 este garantată numai dacă se folosesc ramelor cu lamele flexibile livrate de noi (fără posibilitatea de a fi ajustate)!
- Corespunde normei EN 747 partea 1+2 ediția 2015.
- Dimensiunea recomandată a saltelei este 900/2000/140 mm.
- Vă rugăm, nu folosiți saltele cu grosime mai mare de 140 mm.
- Fiți atenți la marcajul (săgeata roșie) de pe stâlpul scării, acesta indică înălțimea admisibilă a saltelei.
- ATENȚIE:** patul înalt și patul superior de la patul cu etaj nu sunt indicate pentru copii sub vârsta de 6 ani din cauza pericolului de accidentare prin cădere de la înălțime.
- ATENȚIE:** patul cu etaj și patul înalt prin folosire necorespunzătoare pot genera un pericol serios de accidentare prin strangulare. Obiecte care nu sunt destinate să fie folosite pentru pat, nu trebuie niciodată fixate sau agățate de un element al patului cu etaj, acestea fiind ca de exemplu funiile, sforle, șireturi, cordoane, cârlige, curele și genți dar nu sunt excluse și alte obiecte.

- Colțarul (J) al ramei saltelei se înșurubează după așezarea ramei saltelei.
- Siguranța strângerilor cu șuruburi se controlează din timp în timp, dacă este cazul se strânge șurubul, în caz contrar stabilitatea montajului nu este asigurată.
- ATENȚIE:** patul cu etaj/patul înalt nu trebuie folosit atunci când un element constructiv al acestuia este deteriorat sau dacă acesta lipsește.
- ATENȚIE:** copii pot rămâne blocați între pat și perete, panta tavanului, tavanul camerei, obiectele de mobilă aflate lângă pat (de ex. dulapuri) și altele.
- Pentru a evita un pericol serios de rănire, distanța dintre marginile superioară a elementului de asigurare împotriva căderii și structura învecinată a patului nu trebuie să depășească 75 mm sau trebuie să fie mai mare decât 230 mm.
- Eticheta de securitate nu trebuie în nici un caz să fie îndepărtată!
- Pentru o aerisire suficientă a spațiului trebuie avut grijă să se mențină o umiditate scăzută a aerului și să fie împiedicată formarea mucegaiului în pat și în jurul patului.

ATENȚIE !! Se referă la paturile de joacă cu tobogan.

- Fiți atenți la montarea paturilor de joacă, așa încât la ieșirea toboganului să existe suficient spațiu liber care să permită oprirea din alunecare fără pericol a copilului. Altfel există pericol de rănire pentru copilului dumneavoastră.
- Fiți atenți ca să nu existe obiecte care să împiedice alunecarea pe tobogan, lângă tobogan și la ieșirea acestuia. Altfel există pericol de rănire pentru copilului dumneavoastră.

- Montarea se poate face și invers,simetric – în oglindă!

ВНИМАНИЕ - Важни указания за безопасност !

Прочетете внимателно ръководство за употреба и го запазете за по-нататъшна справка.

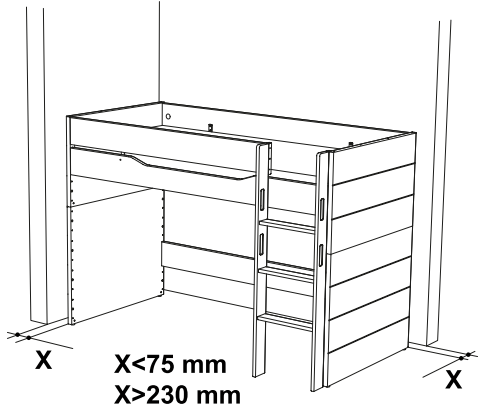
- Спазвайте винаги указанията на производителя.
- Леглото на два етажа трябва да се сглоби от 2 човека.
- ВНИМАНИЕ !!** Безопасността съгласно EN 747 на нашите детски и високи легла, както и на леглата на два етажа е гарантирана само, когато се използва нашата подматрачна рамка (без възможност за регулиране)!
- Отговаря на стандарта EN 747 част 1+2 издание 2015.
- Препоръчителни размери на матраците 900/2000/140 mm.
- Не използвайте матрак, който е по-голям от 140 mm.
- Обърнете внимание на маркировката на дъските за стълбата (червена стрелка) на леглото, тя показва разрешената височина на матрака.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Високите легла и горното легло от 2-етажните легла не са подходящи за деца под 6 години поради опасността от нараняване при падане.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При неправилна употреба 2-етажните легла и високите легла могат да представляват сериозна опасност от нараняване чрез удушаване.
- Никога не закрепвайте или закачайте предмети, които не са предназначени за ползването на леглото на някоя от частите на леглото. Това важи напр. но не само за въжета, върви, шнурове, куки, колани и чанти.

- Завийте винела (J), след като поставите подматрачната скара.
- Контролирайте от време на време дали болтовите съединения са добре завинтени, тъй като в противен случай не може да се гарантира стабилността на конструкцията.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** 2-етажното легло/високото легло не трябва да се използва, ако някоя от съставните части е повредена или липсва.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Децата могат да се притиснат между леглото и стената, скосен покрив, тавана на стаята, съседни предмети от мебелировката (напр. шкафове) и т. н.
- За да предотвратите сериозна опасност от нараняване, разстоянието между горния край на защитата от падане и съседния предмет не трябва да надвишава 75 mm или трябва да е по-голям от 230 mm.
- В никакъв случай не трябва да се отстранява етикета за безопасност!
- Погрижете се помещението да е добре проветрено, за да поддържате ниска влажност на въздуха и да предотвратите образуването на плесен в и около леглото.

ВНИМАНИЕ !! Отнася се до детски легла с пързалка.

- При сглобяването на леглото обърнете внимание на това да има достатъчно свободно място в долната част на пързалката, за да може детето Ви да се пързاليا без да има опасност. В противен случай има опасност детето Ви да се нарани.
- Обърнете внимание на това да няма предмети върху, до или след пързалката, които да възпрепятстват самото пързालане.В противен случай има опасност детето Ви да се нарани.

- Възможно е монтажът да се извърши огледално !



DĖMESIO – Svarbios saugos instrukcijos ! Atidžiai perskaitykite nurodymus vartotojui ir išsaugokite juos vėlesniam naudojimui.

- Visada laikykitės gamintojo nurodymų.
- Dviaukštę lovą reikėtų surinkinėti dviese.
- DĖMESIO!!** Žaidimams skirtų lovų, aukštų ir dviaukščių lovų saugumas pagal standartą EN 747 užtikrinamas tik naudojant mūsų lentelių su spyrukliniais gnybtais rėmus (be galimybės reguliuoti)!
- Atitinka standartą EN 747, 1+2 dalys, 2015 m. versija.
- Rekomenduojamas čiužinio dydis 900/2000/140 mm.
- Nenaudokite prašau čiužinio, storesnio nei 140 mm.
- Atkreipkite dėmesį į ženklinimą lovos kopėtelių stulpelyje (raudoną strėlę), kuri rodo leistiną čiužinio aukštį.
- ĮSPĖJIMAS:** Aukšta lova ir viršutinė dviaukščių lovų dalis netinka vaikams iki 6 metų, yra pavojus iškristi ir susižaloti.!
- ĮSPĖJIMAS:** Netinkamai naudojant dviaukštes ir aukštas lovas kyla rimtas pavojus susižaloti ir pasismaugti.
- Daiktai, kurie nėra skirti naudoti prie lovos, niekada neturi būti tvirtinami arba kabinami prie vienos iš dviaukštes lovos dalių, tai taikytina, pvz., virvėms, virvutėms, virvelėms, kabilams, diržams ir rankinėms, ir ne tik šiems daiktams.

- Įdėję čiužinio groteles, pritvirtinkite čiužinio grotelių kampus (J) varžtais.
- Kartais patikrinkite varžtų jungčių stiprumą, prireikus suverkžkite juos stipriau, nes priešingu atveju konstrukcija nebus stabili.
- ĮSPĖJIMAS:** Dviaukštes/aukštos lovos negalima naudoti, jei pažeistas konstrukcinis elementas arba jo nėra.
- ĮSPĖJIMAS:** Vaikai gali įstrigti tarp lovos ir sienos, mansardinį lubų, kambario lubų, šalia esančių namų apyvokos daiktų (pvz., spintų) ir pan.
- Norint išvengti rimto sužeidimo pavojaus, atstumas tarp nukritimo apsaugos viršutinio krašto ir besiribojančios struktūros turi neviršyti 75 mm arba turi būti didesnis nei 230 mm.
- Jokių būdu nenuimkite lipduko su įspėjamaisiais saugos užrašais!!
- Pasirūpinkite tinkamu patalpos vėdinimu, kad oro drėgnumas būtų kuo mažesnis ir lovoje ar aplink ją neatsirastų pelėsis.

DĖMESIO!!! Liečia žaidimams skirtas lovos su čiuožyne.

- Surinkdami žaidimams skirtą lovą atkreipkite prašau dėmesį į tai, kad čiuožynės gale būtų pakankamai laisvos vietos, kad Jūsų vaikas galėtų saugiai baigti nusileidimą žemyn. Priešingu atveju yra pavojus, kad Jūsų vaikas gali susižeisti. .
- Atkreipkite prašau dėmesį į tai, kad ant čiuožynės ar prie jos bei jos gale nebūtų jokių daiktų, galinčių trukdyti čiuožti. Priešingu atveju yra pavojus, kad Jūsų vaikas gali susižeisti.

- Galimas taip pat simetriškas surinkimas!

ВНИМАНИЕ – Инструкция по безопасности !

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и сохраните для дальнейшего использования.

- Строго следуйте указаниям производителя!
- Не устанавливайте двухъярусные кровати в одиночку.
- **ВНИМАНИЕ !!** Безопасность наших игровых, двухъярусных и высоких кроватей гарантируется по европейскому стандарту EN 747 только с использованием наших решеток!
- Соответствует нормам EN 747 часть 1+2 издание 2015 года.
- Рекомендованный размер матраса 900/2000/140 мм.
- Не используйте матрас выше 140 мм.
- Обратите внимание на пометку (красная стрелка) на лестнице. Она указывает на допустимую высоту матраса.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** высокие кровати, а также второй ярус кровати не предназначены для использования детьми младше 6 лет из-за опасности травмирования в случае падения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при ненадлежащем использовании двухъярусные и высокие кровати могут представлять собой серьезную опасность удушья.
- Ни в коем случае не закрепляйте и не вешайте на них предметы, не предназначенные для употребления в кровати, такие как, например (но не только): веревки, шнуры, крючки, ремни и сумки.

- Монтажный уголок (J) нужно закреплять после вставки решетки.
- Перепроверяйте время от времени болтовые соединения. Они должны быть плотно затянуты. Это гарантирует стабильность конструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не пользуйтесь двухъярусными или высокими кроватями, если поврежден или отсутствует какой-либо конструктивный элемент кровати.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** дети могут застрять между кроватью и стеной, верхом палатки и потолком, а также между кроватью и стоящими рядом предметами мебели (например, шкафами).
- Во избежание серьезной опасности травмирования, необходимо чтобы расстояние между верхней частью защиты от падения и ограничивающим предметом было не более 75 мм или больше, чем 230 мм.
- Ярлык по безопасности не отклеивать!
- Позаботьтесь о хорошем проветривании помещения, чтобы поддерживать низкий уровень влажности и предотвратить возможность образования плесени в кровати и вокруг неё.

- **Внимание !!** Касается игровых кроватей с горкой.
- При сборке игровых кроватей следите за тем, чтобы рядом с горкой было достаточно места, тогда Ваш ребенок сможет безопасно скатываться вниз.
- Следите за тем, чтобы ни на горке, ни рядом с ней не было никаких посторонних предметов, во избежание увечий.

- Сборка возможна и в зеркальном варианте!

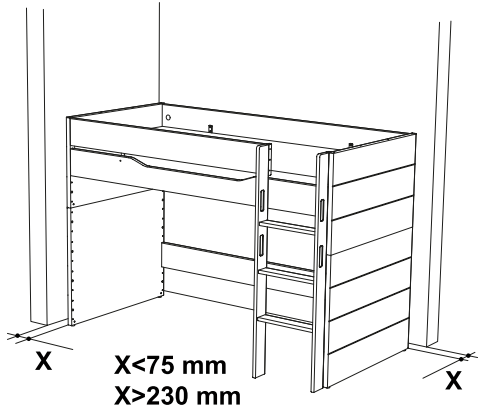
注意-重要的安全指示！请仔细阅读说明，并保留为日后参考。

- 为了您孩子的健康和安全，请仔细阅读并遵守以下说明。
- 双层床需要2人合力来安装。
- 注意！！我们玩乐床，阁楼床及双层床的EN747安全规范只在使用我们原配床体时才可以保证（无其他选项）。
- 遵守 2015版EN747 1+2部分。
- 建议床垫尺寸900/2000/140mm.
- 请不要使用高度大于140mm的床垫。
- 请注意床上阶梯形的标记（红色箭头），那是指示适合的床垫高度。
- 警告：高床和上下铺中的上铺床不适用于6岁以下的孩子，以免从高处跌落造成伤害。
- 警告：如果使用不当，上下铺床和高床可能会造成意外的窒息风险。请勿将危险物品如绳带、挂钩、腰带，背包…等放置或悬挂在床上。
- 上铺的床板应装在分别两边较低的那个孔位上。

- 请经常的检查连接处的螺丝，如有发现松动请及时锁紧，否则将无法保障其稳定性。
- 警告：如高床/上下铺床中的功能部件损坏或者缺失，请勿继续使用。
- 警告：孩子可能会被困在床和墙壁、倾斜的房顶、相邻的家具（如衣柜）等之间，为了避免此类危险的发生，请确保儿童床护栏的上缘和相邻物品之间的距离小于75mm或大于230mm。
- 在任何情况下都请不要撕掉安全贴标。
- 为防止在床内和周围形成霉菌，房间内请保证充足通风。

- 注意！！适用于带滑梯的玩乐床。
- 当规划摆放玩乐床时，请确保在滑梯的最末端有足够的空间，这样您的孩子才可以安全的停止滑行。
- 请确保在滑道上没有可能阻碍滑行的物品，否则可能会导致您的孩子受伤。

- 镜像的放置规划也是可以的。



Achtung ! Bewahren Sie beiliegende Aufbauanleitung für späteren Gebrauch und Rückfragen auf.

Die Wandbeschaffenheit ist vor der Montage unbedingt zu prüfen !
Benutzen sie geeignetes Befestigungsmaterial für ihre heimischen Wände. Lassen sie sich gegebenenfalls durch ihren örtlichen Fachhandel beraten.

--	--	--	--	--	--

Attention! Retain the enclosed installation instructions for future reference and any queries that you may have.

The properties of the wall surface must be checked before installation!
Use suitable attachment materials for the walls of your home. If necessary, consult your local specialist dealers for advice.

--	--	--

Let op ! Bewaar de bijgesloten montagehandleiding voor gebruik achteraf en voor bijkomende informatie.

De toestand van de wand moet voor de montage steeds worden gecontroleerd!
Gebruik geschikt bevestigingsmateriaal voor uw specifieke wanden. Laat u eventueel adviseren door uw lokale gespecialiseerde winkel.

--	--	--	--	--

Attention ! Conservez la notice de montage ci-jointe pour une utilisation et des questions ultérieures.

Vérifier absolument la constitution du mur avant d'effectuer le montage !
Utilisez des moyens de fixation adaptés à vos propres murs. Le cas échéant, demandez conseil à votre marchand spécialisé local.

¡Atención! Conserve el manual adjunto para su uso posterior y futuras referencias.

Es fundamental comprobar el material de la pared antes de llevar a cabo el montaje.
 Utilice material de fijación apropiado para las paredes de su vivienda. Consulte a sus distribuidores locales si fuera necesario.

Attenzione! Conservare le allegate istruzioni d'installazione per un successivo utilizzo e un'ulteriore consultazione.

Occorre assolutamente controllare la conformazione della parete prima del montaggio !
Utilizzare materiale di fissaggio idoneo per le proprie pareti domestiche. All'occorrenza farsi consigliare dal proprio rivenditore di zona.

Προσοχή! Φυλάξτε τις συνοδευτικές οδηγίες συναρμολόγησης σε περίπτωση ερωτήσεων και για μελλοντική χρήση.

Πριν την εγκατάσταση ελέγξτε οπωσδήποτε την ποιότητα του τοίχου!
Για την στερέωση χρησιμοποιήστε υλικά κατάλληλα για τον τύπο του υλικού των τοίχων σας.
Αν χρειαστεί συμβουλευθείτε ένα εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας.

PAIDI Möbel GmbH Hauptstraße 87 D-97840 Hafenlohr/Main  Kinderwelten	Z1  1x	Z2  1x	Z3  1x 4,0 x 45	Z4  1x	Z5  2x 3,5 x 15
1 Set = 681 7230					

RO
Fixare pe perete / Asigurare contra răsturnării
Atenție !
Păstrați instrucțiunile de monaj anexate pentru a le folosi și altă dată sau pentru întrebări ulterioare.

Atenție! Trebuiesc montate **piesele de fixare în perete care sunt atașate !**
Prin montarea greșită a siguranței contra răsturnării sau fără montarea ei se poate răsturna mobila și persoanele pot fi rănite grav prin prindere sub mobilă.
Mobila trebuie să fie prinsă fix la perete.
Sculele de fixare pentru montarea pe perete nu sunt cuprinse în pachet.

Consistența peretelui trebuie verificată neapărat înainte de monta!
Folosiiți materiale de fixare adecvate pentru pereții casei dvs. Sfătuiți-vă dacă este cazul cu personalul specializat din zona dvs.

Aveți grijă ca în zona de fixare să nu se afle în apropiere zone de instalații electricitate și/sau gaz, de conducte alimentare sau evacuare.
Nu ne asumăm răspunderea în cazul prinderii neadecvate cu dibluri în perete și producerii de pagube prin acestea.

SK
Upevnenie k stene / Zabezpečenie proti prevrhnutiu
Pozor !
Uchovávejte priložený montážny návod pre neskoršie použitie a spätné otázky.

Pozor!
Priložený úchytky na stenu musia byť namontované!
Chýbajúcou alebo chybnou montážou zabezpečenia proti prevrhnutiu sa môže nábytok prevrhnúť a privalením ťažko zranit' osoby.
Nábytok musí byť pevne ukotvený ku stene.
Upevňovacie prostriedky pre montáž na stenu nie sú pribalené.

Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vlastnosť steny!
Použite vhodný upevňovací materiál pre Vaše domáce steny. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.

Dbajte na to, aby sa v oblasti upevnenia nenachádzali žiadne elektrické a/alebo plynové inštalačné zóny a žiadne zásobovacie alebo kanalizačné potrubia.
Za nesprávne upevnenie k stene pomocou hmoždíniek a tým vzniknuté škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

HU
Fali rögzítő / borulásgátló
Figyelem!
Őrizze meg a mellékelt felállítási útmutatót a későbbi használat és felvilágosítás kérés céljából.

Figyelem! A mellékelt fali rögzítőket össze kell szerelni!
A borulásgátló hiányzó vagy hibás felszerelése miatt a bútor felborulhat és a becsípődéssel súlyos személyi sérüléseket okozhat.
A bútorot erősen a falhoz kell rögzíteni.
A falhoz rögzítéshez szükséges rögzítő eszközöket a csomagolás nem tartalmazza.

Felszerelés előtt okvetlenül ellenőrizni kell a fal minőségét!
Az otthonának falaihoz megfelelő rögzítő anyagot használja. Adott esetben kérjen tanácsot a helyi szaküzlettől.

Ügyeljen rá, hogy a rögzítési tartományban ne legyenek villany- és/vagy gázvezetékek és közművezetékek.
A szakszerűtlen fal-tipli kötésért és az e miatt keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

LT
Twirtinimas prie sienos / Apsauga nuo apvirtimo
Dėmesio!
Neišmeskite pridedamos montažo instrukcijos, nes jos gali vėl prireikti vėlesniam naudojimui ir iškilus klausimams.

Dėmesio!
Pridedamas tvirtinimo prie sienos detales reikia sumontuoti !
Nepritvirtinus ar netinkamai pritvirtintus apsaugą nuo apvirtimo baldas gali apvirsti ir prispausdamas gali sunkiai sužaloti žmones.
Baldas turi būti stipriai pritvirtintas prie sienos.
Tvirtinimui prie sienos reikalingos medžiagos nepridedamos.

Prieš montażą būtina! patikrinkite sienos savybes!
Naudokite tinkamas, Jūsų namų sienoms pritaikytas tvirtinimo medžiagas.
Prireikus pasitarkite su specialistais prekybos vietoje.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad tvirtinimo vietose neturi būti elektros ir / arba dujų instaliacijos zonų, taip pat vandentiekio ar nuotekų šalinimo vamzdžių.
Mes neprisiimame atsakomybės dėl netinkamo sienos ir mūrinės sujungimo ir dėl to patirtų nuostolių.

PL
Zamocowanie do ściany / Zabezpieczenie przed wywróceniem
Uwaga !
Załączoną instrukcję montażu proszę zachować do późniejszego wykorzystania i na wypadek pytań wyjaśniających.

Uwaga !
Załączone zamocowania do ściany muszą być zamontowane !
Przez niezamontowanie lub błędny montaż zabezpieczenia przed wywróceniem mebel może się przewrócić i ludzie mogą odnieść ciężkie obrażenia w wyniku przygniecenia.
Mebel musi być trwale zamocowany do ściany.
Środki do zamocowania do ściany nie są dołączone.

Przed montażem koniecznie należy sprawdzić stan ściany !
Proszę stosować odpowiedni materiał mocujący do ścian w swoim domu.
Ewentualnie proszę zasięgnąć porady w lokalnym handlu branżowym.

Proszę pamiętać, że w obrębie zamontowania nie mogą znajdować się żadne strefy instalacji elektrycznych oraz/lub instalacji gazowych, jak i żadne przewody zasilające lub odprowadzające.
Za niewłaściwe połączenie ściana-kolek i szkody powstałe z tego powodu nie przejmujemy odpowiedzialności.

SE
Väggmontering / tipsskydd
OBS.!
Behåll den bifogade monteringsanvisningen för framtida behov och frågor.

OBS.
! De medföljande väggfästena måste monteras !
Om tipsskyddet saknas eller monteras på felaktigt sätt kan möbeln välla omkull och personer kan skadas svårt om de blir fastklämda.
Möbeln måste förankras stadigt i vägg.
Det medföljer inte något fastsättningsdon för väggmonteringen.

Du bör absolut se efter vad det är för sorts vägg innan du påbörjar monteringen.
Använd lämpligt fastsättningsmaterial för väggarna i ditt hem.
Skulle du behöva något råd, vänd dig då eventuellt till någon lokal handlare.

Obs.:
På fastsättningsområdet får det inte finnas några områden med elektriska installationer eller gas-installationer och inte heller några tillförsel- eller avloppsledningar.
Vi ansvarar inte för någon felaktig vägg-dymling-förbindelse eller skador som har uppstått därigenom.

HR
Zidno pričvršćenje / Osiguranje od preketanja
Pozor !
Sačuvajte priloženu montažnu uputu za kasniju uporabu i za ponovne upite.

Pozor !
Priložena zidna pričvršćenja moraju biti montirana !
Manjkavom ili pogrešnom montažom osiguranja od nagibanja namještaj se može prekenuti i time osobe mogu ukleštenjem biti teško ozljeđene.
Namještaj mora na zidu biti čvrsto ukotvljen.
Pričvrсна sredstva za zidnu montažu nisu priložena.

Prije montaže obavezno provjeriti svojstvo zida !
Uporabite prikladan materijal za pričvršćenje za veše kućne zidove.
U danom slučaju posavjetovati se sa mjesnom strukovnom trgovinom.

Pazite na to, da na području pričvršćivanja ne smiju postojati nikakve električne i/ili plinske zone instalacija i nikakvi opskrbni ili zbrinjavački vodovi.
Kod nestručnog spoja zid-zatik i time nastalih oštećenja ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

CZ
Přípevnění na stěnu / Pojistka proti převrácení
Pozor!
Přiložený návod k montáži uschovejte pro pozdější použití a dotazy.

Pozor!
Přiložené úchytky musí být namontovány na stěnu!
Z důvodu chybějící nebo chybné montáže pojistky proti převrácení může dojít k převržení nábytku a těžkému zranění osob přiskřípnutím.
Nábytek musí být pevně ukotven ke stěně.
Upevňovací prostředky pro nástěnnou montáž nejsou součástí balení.

Před montáží bezpodmínečně zkontrolujte kvalitu stěny!
Používejte upevňovací materiál vhodný pro vaše stěny. Případně si nechejte poradit ve svém místním specializovaném obchodě.

Mějte na paměti, že v oblasti upevnění se nesmí vyskytovat žádné zóny elektrické a/nebo plynové instalace a žádná přívodní nebo odvodná vedení.
Za neodborné upevnění hmoždinek do stěny a škody v souvislosti s tím vzniklé nepřebíráme odpovědnost.

RU
Крепление к стене / защита от опрокидывания
Внимание!
Пожалуйста, сохраняйте прилагаемую инструкцию для дальнейшего использования мебели или вопросов, которые могут возникнуть.

Внимание!
Обязательно используйте прилагаемые крепления стене!
Если мебель не закреплена или закреплена неправильно, существует опасность опрокидывания, в результате которого люди могут тяжело травмированы.
Мебель должна быть надежно прикреплена к стене.
Крепеж для монтажа к стене не прилагается.

Перед монтажом обязательно проверьте прочность стены!
Используйте материалы, предназначенные для вашего типа стен. При необходимости проконсультируйтесь у специалистов.

Убедитесь, что в зоне монтажа нет никаких электрических, газовых, водопроводных и канализационных сетей.
Мы не несем ответственности за вред, причиненный в результате некачественного сочленения крепежа со стеной.

BG
Закрепване към стена / Фиксатор против преобръщане
Внимание!
Запазете приложената инструкция за монтаж за по-късна употреба и въпроси.

Внимание!
Приложените закрепвания за стена трябва да бъдат монтирани!
Ако не се монтира фиксатора против преобръщане или се монтира грешно мебелта може да падне и сериозно да нарани хора като ги притисне.
Мебелта трябва да се закрепи здраво за стената.
Закрепващите средства за монтаж на стената не са приложени.

Преди монтажа задължително проверете структурата на стената!
Използвайте закрепващи средства, които са подходящи за Вашите стени. При нужда се консултирайте в местния специализиран магазин.

Внимавайте да няма електрически, газови и инсталационни зони както и захранващи или отвеждащи тръби в зоната на закрепване.
Не поемаме отговорност за некомпетентно свързване на дюбела със стената и за възникналите от това щети.

SI
Pritrditev na zid / Zaščita pred prevrnitvijo
Pozor !
Priložena navodila za sestavo shranite za kasnejšo uporabo in povratne informacije.

Pozor !
Namontirati je potrebno priložene elemente za pritrditev na zid !
Zaradi izostanka ali napačne montaže zaščite pred prevrnitvijo, se pohištvo lahko prevrne in z ukleščenjem močno poškoduje osebe.
Pohištvo mora biti trdno zasidradno v zid.
Pritrjevalna sredstva za montažo na zid niso priložena.

Pred montažo je obvezno potrebno preveriti kakovost zidu !
Za vaše domače zidovje uporabljajte primeren pritrdilni material. Po potrebi si pustite svetovati pri vašem lokalnem specializiranem trgovcu.

Upošteвайте, da v območju pritrdjevanja ne sme biti nobenih električnih in/ali plinskih instalacij in nobenih do-vodnih ali odvodnih napeljav.
Za nepravilno povezavo zidu-vložka in zaradi nje nastalo škodo, ne prevzemamo nobenega jamstva.

FI
Seinäkiinnitys / kaatumisen esto
Huomio!
Säilytä oheiset kokoamisohjeet myöhempää käyttöä tai mahdollisia kysymyksiä varten.

Huomio!
Toimituksen mukana olevat seinäkiinnikkeet on asennettava !
Jos kaatumisen estoa ei asenneta tai jos se asennetaan virheellisesti, saattaa huonekalu kaatua, aiheuttaa puristumis-vaaraa sekä vakavia henkilövammoja.
Huonekalu tulee kiinnittää tukevasti seinään.
Seinäkiinnitykseen tarvittava kiinnitysmateriaali ei kuulu toimitukseen.

Tarkista seinän rakenne ehdottomasti ennen asennusta !
Käytä seinäkiinnitykseen sopivia osia. Käänny tarvittaessa paikkakunnallasi olevan alan erikoisliikkeen puoleen.

Huomaa, että asennuskohde ei saa olla sähkö- eikä kaasulaitteiden asennusalueella eikä kohteessa saa olla putki-eikä liitäntäjohtoja.
Emme ota vastuuta vääärästä seinään tulppauksesta ja sen aiheuttamista vahingoista.

DK
Vægfastgørelse / Tipsikring
Obs !
Opbevar vedlagte montagevejledning for sener brug eller spørgsmål.

Giv agt !
Vedlagte vægfastgørelsesmidler SKAL monteres !
En manglende eller ukorrekt anbragt tipsikring kan føre til, at møblen vælter og forvolder alvorlig personskade.
Møblen skal sikkert fastgøres til væggen.
Fastgørelsesmidlerne for vægmontagen er ikke medleveret.

Inden montagen skal væggens beskaffenhed kontrolleres !
Brug fastgørelsesmidler, som passer til din væg, spørg ved tvivl din forhandler.

Husk, at der ikke må forefindes nogen form for el-, gas-, vand- eller afløbsledninger i fastgørelsesområdet.
Vi kan ikke gøres ansvarlig for ukorrekte isatte ravplugs/forskrninger i væggen og deraf evt. opståede skader.

CN
墙面安装/倾斜保护
注意！
请保留随附的安装说明，以备将来您有任何疑问时作为参考。

注意！
附带的墙壁安装组件必须安装！
如果倾斜保护装置未安装或安装不正确，家具可能翻倒，如果被卡住，会造成严重的人身伤害。
家具必须牢固地锚定在墙上。
不包含用于墙壁安装的附件材料。

安装前必须检查墙面的性能！
请使用合适的墙壁安装附件材料。如有必要，请咨询当地的专业经销商。

请注意，在安装家具的地方，不得有电气和/或气体安装区域，也不能有供应或处理管道。
对于不正确的墙上的插头连接及由此造成的任何损坏，我们不承担任何责任。

AR
التثبيت على الحائط / آلية التأمين ضد الانقلاب

التثبيت على الحائط / آلية التأمين ضد الانقلاب، أنظر دليل التركيب المستقل المرفق.

افحص مناطق التركيب!

إرشاد بشأن المخاطر!

انتبه! لا بد من تركيب الأدوات المرفقة للتثبيت على الحائط!

من الممكن للأثاث أن ينقلب وإن يخلق إبطاقه على الأشخاص إصابات جسيمة بهم عند تركيبه بشكل ناقص أو خاطئ.

يجب أن يثبت الأثاث على الحائط بشكل متين.

وسائل التثبيت الخاصة بالحائط غير مرفقة.

لا بد من فحص متانة الحائط قبل التركيب!

يرجى استخدام مواد تثبيت ملائمة للحوائط الموجودة في منزلكم. يرجى عند الحاجة التوجه بطلب المشورة إلى التاجر المختص في مكان سكانكم.

يرجى التأكد من خلو موضع التثبيت من أية مناطق تتواجد فيها تركيبات للكهرباء و/أو الغاز وأية مواسير للتزويد بالماء أو أنابيب للصرف الصحي.

لا نتحمل أية مسؤولية عن أية أضرار ناجمة عن تثبيت وتوصيل خاطئ للدارس على الحائط.

انتبه! يرجى حفظ دليل التركيب المرفق لأغراض استخدامه لاحقاً ولأغراض مراجعته عند وجود أية أسئلة أو استفسارات.